

Model

Vallox 096 MV

Vallox 110 MV

Vallox 145 MV

Dokument

D8810

Obowiązuje od

09.09.2020

Zaktualizowany

29.01.2021

Typ

A3722

A3702

A3712-1

Vallox
096_{MV}

Vallox
110_{MV}

Vallox
145_{MV}

Podręcznik



Urządzenia wentylacyjne

WSTĘP	2	SPECYFIKACJE TECHNICZNE	19
Bezpieczeństwo	3	Wewnętrzne połączenie elektryczne	22
Instalacja	3	Vallox 096 MV	22
Gwarancja	3	Vallox 110 MV i Vallox 145 MV	23
Przeznaczenie	3	Zewnętrzne połączenie elektryczne	24
Utylizacja urządzenia wentylacyjnego	3	Zewnętrzne połączenie elektryczne dla sterowania nagrzewnicą/chłodnicą kanału MLV Multi	25
Oznaczenia bezpieczeństwa stosowane w instrukcjach	4	Obsługa nagrzewnicy/chłodnicy kanału	26
Różnice pomiędzy modelami	4	Karta obsługi nagrzewnicy kanału	27
Opcje instalacji	4	W kanale powietrza zewnętrznego	27
Schemat systemu	4	W kanale powietrza nawiewanego	27
Sterowanie urządzeniem wentylacyjnym	5	Widok szczegółowy i lista części	28
Opcje sterowania urządzeniem wentylacyjnym	5	Vallox 096 MV	28
Łączenie urządzenia wentylacyjnego z usługą Cloud	5	Vallox 110 MV	29
Główne części	6	Vallox 145 MV	30
Vallox 096 MV, Vallox 110 MV i Vallox 145 MV	6	Certyfikaty zgodności	31
INSTALACJA	7		
Vallox 096 MV, Vallox 110 MV, and Vallox 145 MV	7		
Montaż na ścianie	7		
Montaż na suficie	7		
Montaż sufitowej płyty montażowej	7		
Montaż urządzenia wentylacyjnego na sufitowej płycie montażowej	8		
Płyta penetrująca podłogę strychu	8		
Vallox 145 MV	9		
Montaż na podstawie	9		
Pomiar i regulacja przepływów powietrza w urządzeniu wentylacyjnym	9		
Odprowadzanie skroplin	10		
Rysunek wymiarowania oraz przestrzeń wymagana do instalacji syfonu Vallox Silent Klick	10		
Przebieg wymagana do alternatywnej metody instalacji syfonu Vallox Silent Klick (kolanko)	10		
Vallox 096 MV, Vallox 110 MV, and Vallox 145 MV	10		
Wymiary oraz wyloty króćców	11		
Vallox 096 MV	11		
Vallox 110 MV	12		
Vallox 145 MV	13		
KONSERWACJA	14		
Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych	14		
Wymiana filtrów	14		
Czyszczenie wymiennika ciepła	15		
Skropliny	15		
Czyszczenie wentylatorów	16		
Czyszczenie wentylatora powietrza nawiewanego	16		
Czyszczenie wentylatora powietrza wywiewanego	18		

**UWAGA**

Urządzenie wentylacyjne Vallox MV można zarejestrować w usłudze MyVallox Cloud i zalogować się do swojego konta MyVallox Cloud pod adresem www.myvallox.com.

BEZPIECZEŃSTWO

Bezpieczna i odpowiednia obsługa wymaga znajomości podstawowych przepisów bezpieczeństwa oraz celu, do którego wykorzystywany będzie układ wentylacyjny. Przed uruchomieniem urządzenia wentylacyjnego należy przeczytać niniejszy podręcznik. Podręcznik należy zatrzymać na później do celów informacyjnych. W przypadku zgubienia podręcznika można go pobrać z naszej strony WWW.

Zawiera on wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi systemu. Wszystkie osoby obsługujące i konserwujące system wentylacji muszą postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku obsługi. Ponadto należy przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnie przepisów o zapobieganiu wypadkom.

Instalacja

Instalację oraz konfigurację mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani technicy. Instalacje i połączenia elektryczne mogą wykonywać wyłącznie elektrycy, w zgodzie z przepisami lokalnymi.

GWARANCJA

Gwarancja i odpowiedzialność nie obejmują uszkodzeń wynikających z:

- Nieodpowiedniego wykorzystania systemu wentylacji oraz centrali sterującej
- Nieodpowiedniej lub nieprawidłowej instalacji, konfiguracji lub obsługi
- Zignorowania instrukcji dotyczących transportu, instalacji, wykorzystywania lub serwisowania
- Modyfikacji konstrukcji lub elektroniki albo też zmian dokonanych w oprogramowaniu

PRZEZNACZENIE

Wszystkie urządzenia wentylacyjne Vallox zostały zaprojektowane w celu zapewnienia odpowiedniej, ciągłej wentylacji wymaganej dla zachowania zdrowia oraz dobrego stanu budynków.



WAŻNE

W celu zapewnienia odpowiedniej dla zdrowia i stanu budynku jakości powietrza konieczne jest utrzymanie ciągłości wentylacji. Zaleca się pozostawienie wentylacji włączonej również na dłuższe nieobecności. Utrzymuje to świeże powietrze wewnątrz budynku i zapobiega skraplaniu się wilgoci wewnątrz konstrukcji i kanałów wentylacyjnych. Zmniejsza również ryzyko uszkodzeń spowodowanych wilgocią.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA WENTYLACYJNEGO

Urządzeń elektronicznych nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpiecznego i ekologicznego utylizowania produktów.



UWAGA

Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.vallox.com

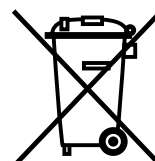


OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci (w wieku poniżej 8 lat) lub osoby z niepełnosprawnością sensoryczną, fizyczną lub umysłową, czy też nie mające doświadczenia i wiedzy, pozwalających na bezpieczne korzystanie z urządzenia.

Osoby te mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem, lub też postępując zgodnie z poleceniami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być nadzorowane i nie mogą bawić się urządzeniem.



OZNACZENIA BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANE W INSTRUKCJACH



NIEBEZPIECZEŃSTWO
Wskazuje zagrożenie, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



OSTRZEŻENIE
Wskazuje zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



OSTROŻNIE
Wskazuje zagrożenie, które może spowodować drobne lub średnie obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



WAŻNE
Wskazuje zagrożenie, które może spowodować szkody majątkowe lub utratę danych jeżeli się go nie uniknie.



UWAGA
Oznacza istotne informacje o produkcie.



PORADA
Zapewnia dodatkowe informacje o wykorzystaniu produktu i płynących z niego korzyściach.

RÓŻNICE POMIĘDZY MODELAMI

- Moc
- Rozmiar i masa
- Vallox 096 MV nie ma nagrzewnicy dodatkowej. Vallox 110 MV oraz Vallox 145 MV mają nagrzewnicy dodatkowej.
- W urządzeniu Vallox 096 MV na dole zespołu wymiennika ciepła znajduje się taśma uszczelniająca. W innych modelach pod zespołem wymiennika ciepła znajduje się oddzielny pas uszczelniający.



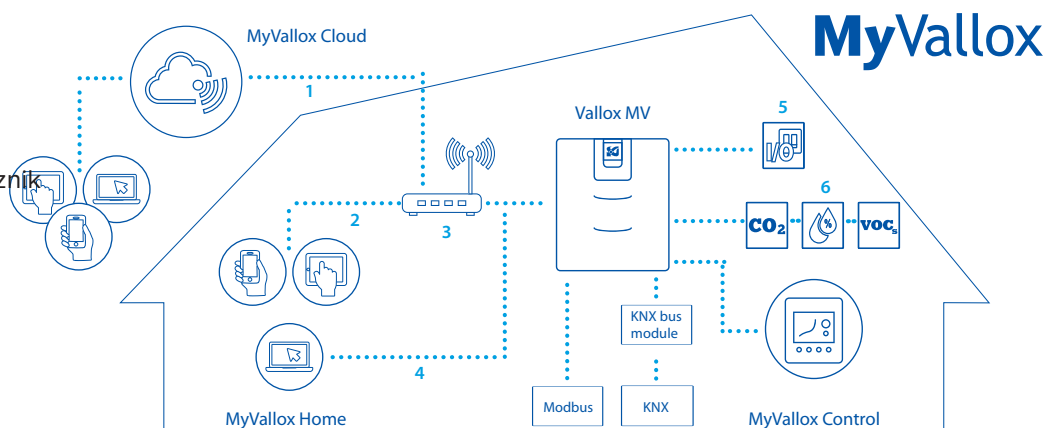
UWAGA
Standardowe wyposażenie i dostępne akcesoria różnią się w zależności od kraju.

OPCJE INSTALACJI

- Modele Vallox 096 MV oraz Vallox 110 MV można zamontować albo na ścianie, albo na suficie przy pomocy (opcjonalnej) płyty montażowej.
- Vallox 145 MV można zamontować albo na ścianie, albo na podłodze przy pomocy (opcjonalnego) stelażu podłogowego.
- Vallox 245 MV trzeba zawsze instalować na podłodze przy pomocy stelażu podłogowego.

SCHEMAT SYSTEMU

1. Internet
2. WLAN
3. Router
4. WLAN/LAN
5. Dodatkowy przełącznik
6. Czujniki



STEROWANIE URZĄDZENIEM WENTYLACYJNYM

Opcje sterowania urządzeniem wentylacyjnym.

Pracą jednostki wentylacyjnej Vallox można sterować przy pomocy następujących środków:

- Przy pomocy panelu sterowania My Vallox Control zainstalowanego w budynku.
- Przez połączenie sieci lokalnej MyVallox Home oraz interfejs użytkownika MyVallox Home/Cloud.
- Przez usługę MyVallox Cloud i interfejs użytkownika MyVallox Home/Cloud.
- Przez usługę do monitorowania zdalnego lub automatykę budynku przy pomocy sygnałów napięciowych lub komunikatów Modbus.

Poza zintegrowanym czujnikiem wilgoci i dwutlenku węgla wentylacja może być również regulowana automatycznie przy pomocy opcjonalnych czujników dwutlenku węgla, wilgotności lub VOC (jakości powietrza). Dzięki ich zastosowaniu wentylacja pozostaje na optymalnym poziomie nawet gdy lokal nie jest zamieszkały. Każdy z użytkowników może skorzystać z programatora tygodniowego w celu dostosowania wentylacji do indywidualnego stylu życia.

Łączenie urządzenia wentylacyjnego z usługą Cloud

Urządzenie wentylacyjne można podłączyć do usługi MyVallox Cloud. Usługa Cloud pozwala również na zdalne sterowanie wentylacją, również przy pomocy np. smartfonu lub tabletu. Oprogramowanie urządzenia jest aktualizowane automatycznie za pośrednictwem usługi Cloud. Aby połączyć urządzenie wentylacyjne z usługą Cloud musi być ono podłączone do sieci Internet przez LAN i zarejestrowane w usłudze Cloud. Jednocześnie tworzy się konto MyVallox Cloud dla siebie samego. O usłudze można przeczytać więcej pod adresem www.myvallox.com.



UWAGA

Instrukcje dla MyVallox Cloud/Home można znaleźć pod adresem www.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/onlinehelp/webhelp



WAŻNE

Przedłużone naciśnięcie może doprowadzić do uszkodzenia konstrukcji w budynku.

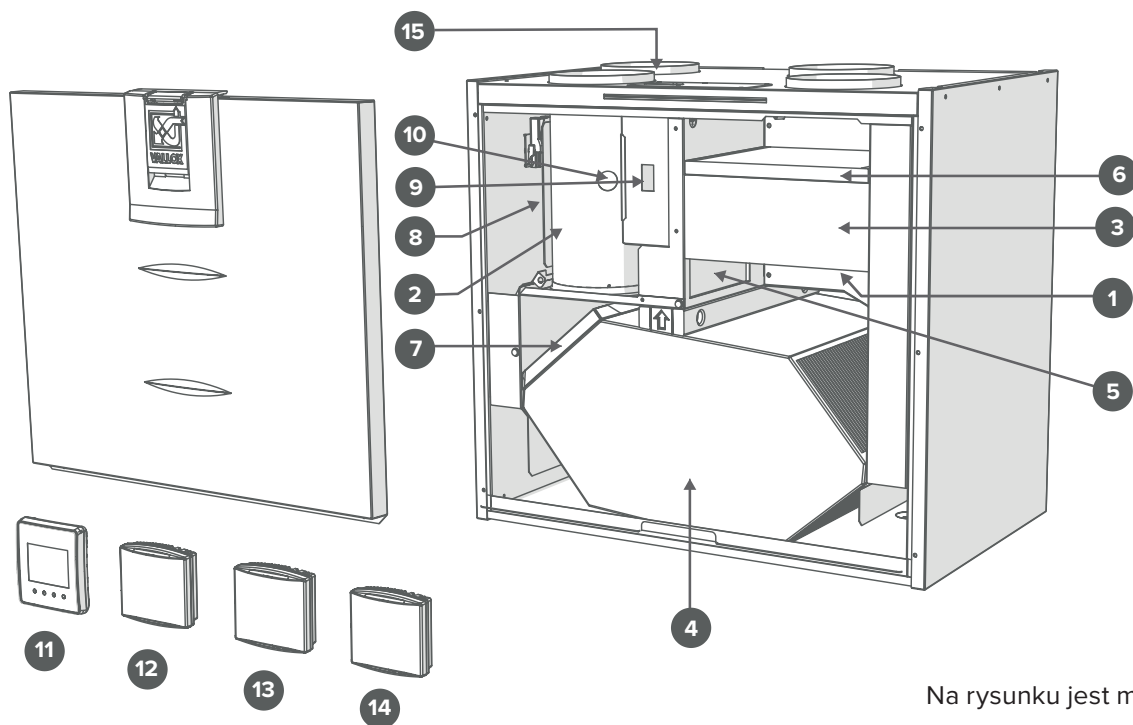


WAŻNE

Indywidualne urządzenia wentylacyjne dla mieszkań pozwalają mieszkańcom na regulację skuteczności wentylacji. Wentylacja jest kontrolowana w zależności od potrzeby, np. przez okap kucharki, panel sterowania wentylacją lub oddzielne centrum sterowania. W celu zapewnienia odpowiedniej dla zdrowia i stanu budynku jakości powietrza **konieczne jest utrzymanie ciągłości wentylacji**. Zaleca się pozostawienie wentylacji włączonej również na dłuższe nieobecności. Utrzymuje to świeże powietrze wewnątrz budynku i zapobiega skraplaniu się wilgoci wewnątrz konstrukcji i kanałów wentylacyjnych. Zmniejsza również ryzyko uszkodzeń spowodowanych wilgocią.

GLÓWNE CZĘŚCI

Vallox 096 MV, Vallox 110 MV i Vallox 145 MV



Na rysunku jest model prawy

- | | |
|---|--|
|  Wentylator powietrza wywiewanego (za osłoną ochronną) 1 |  Dźwignia bezpieczeństwa 9 |
|  Wentylator powietrza wywiewanego (za osłoną ochronną) 2 |  Wewnętrzny czujnik wilgotności 10 |
|  Filtr drobny dla powietrza nawiewanego 3 |  Wewnętrzny czujnik CO2 10 |
|  Zespół wymiennika ciepła 4 |  Panel sterowania 11 |
|  Kłapa by-passu wymiennika ciepła 5 |  Czujnik wilgotności (opcjonalny) 12 |
|  Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego 6 |  Czujnik CO2 (opcjonalny) 13 |
|  Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego 7 |  Czujnik VOC (opcjonalny) 14 |
|  Rezystor grzewania (za kanałem powietrza wywiewanego) 8 |  Tuleja sufitowa dla przewodów elektrycznych 15 |

MONTAŻ NA ŚCIANIE



UWAGA

Uniknąć montowania urządzenia na pustych, dudniących ścianach działowych lub na ścianach sypialni, albo też odizolować je akustycznie.

Minimalna odległość pomiędzy górą urządzenia, a wykończoną powierzchnią sufitu to 30 mm. Należy zauważyć, że podczas montażu urządzenie jest podnoszone na 10 mm wyżej od końcowej wysokości.

Urządzenia Vallox 096 MV, 110 MV i Vallox 145 MV należy zamontować na ścianie na płycie montującej, jak pokazano na ilustracji obok. Należy upewnić się, że urządzenie jest wypoziomowane po zamontowaniu.

MONTAŻ NA SUFICIE

Urządzenia Vallox 096 MV i Vallox 110 MV mogą być wyposażone w opcjonalną sufitową płytę montażową. Sufitową płytę montażową należy zamontować:

- Na więźbie dachowej lub innej konstrukcji ramy przy pomocy prętów gwintowanych M8, tak aby wytrzymały ciężar urządzenia.
- Należy upewnić się, że płyta instalacyjna jest wypoziomowana, ponieważ zależy od tego pozycja urządzenia.

Odizolować powietrze zewnętrzne oraz kanał powietrza wylotowego w celu ochrony przed skraplaniem, tak aby znajdowały się pomiędzy urządzeniem a sufitową płytą montażową.

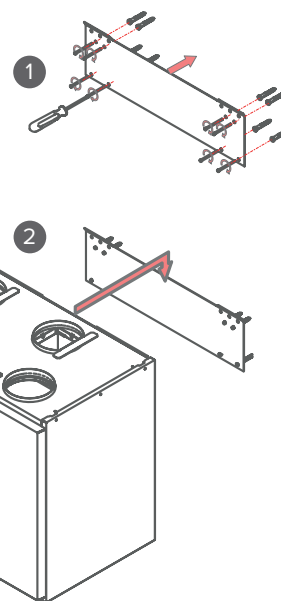
Montaż sufitowej płyty montażowej

1. Zamocować gwintowane pręty do więźby dachowej czy innej konstrukcji ramy i nakręcić na pręty nakrętki.
2. Podnieść sufitową płytę montażową w jej miejsce.
3. Nałożyć gumowy amortyzator i podkładkę na każdy z gwintowanych prętów i upewnić się, że dotykają spodu zagłębień w płycie (Vallox 096 MV).
4. Obrócić nakrętki, upewniając się, że urządzenie jest wypoziomowane.
5. Skrócić dolne końce gwintowanych prętów, tak aby odstawały nie więcej niż 10 mm od dolnej powierzchni sufitowej płyty montażowej.



OSTROŻNIE

Urządzenie wentylacyjne jest bardzo ciężkie. Tej procedury nie należy wykonywać samemu.



UWAGA

Przy instalowaniu urządzenia należy zostawić przed urządzeniem wystarczająco wolnego miejsca na cele serwisowania.

Urządzenie wentylacyjne Vallox musi zostać zainstalowane w miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej +10°C.

Vallox 096 MV:

Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 400 mm.

Vallox 110 MV:

Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 450 mm.

Vallox 145 MV:

Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 550 mm.

Montaż urządzenia wentylacyjnego na sufitowej płycie montażowej

1. Sufitową płytę montażową należy zamontować prętami gwintowanymi M8, tak aby była pozioma.



UWAGA

Koniec prętów gwintowanych musi znajdować się poniżej 5 mm pod nakrętką mocującą. Nie należy mocować sufitowej płyty montażowej zbyt blisko sufitu. Upewnić się, że pręty ślizgowe poruszają się i przywrócić je do oryginalnej pozycji, pociągając za dźwignie obsługowe (A). Górną krawędź białego paska przykrywającego sufitowej płyty montażowej można zamontować wzdłuż sufitu. Alternatywnie można wykorzystać metodę ukrytego montażu, w którym to przypadku sufit może znajdować się 20 mm nad górną krawędzią białego paska przykrywającego.

2. 096 - Zamontować podkładki izolacyjne w kołnierzach wylotowych urządzenia wentylacyjnego.
110 - Upewnić się, że podkładki izolacyjne znajdują się w kołnierzach wylotowych pod sufitową płytą montażową.
3. Przed montażem urządzenia wentylacyjnego na sufitowej płycie montażowej należy zdemonstrować drzwiczki.
4. Podnieść urządzenie wentylacyjne w pobliżu sufitowej płyty montażowej i przeprowadzić przewody oraz skrzynkę łączeniową przez otwór w sufitowej płycie montażowej na górę sufitu.



UWAGA

Pamiętaj o wykonaniu wjazdu serwisowego w suficie umożliwiającego dostęp do przewodów i skrzynki łączeniowej. Odległość pomiędzy wjazdem serwisowym a sufitową płytą montażową musi wynosić około 500 mm.

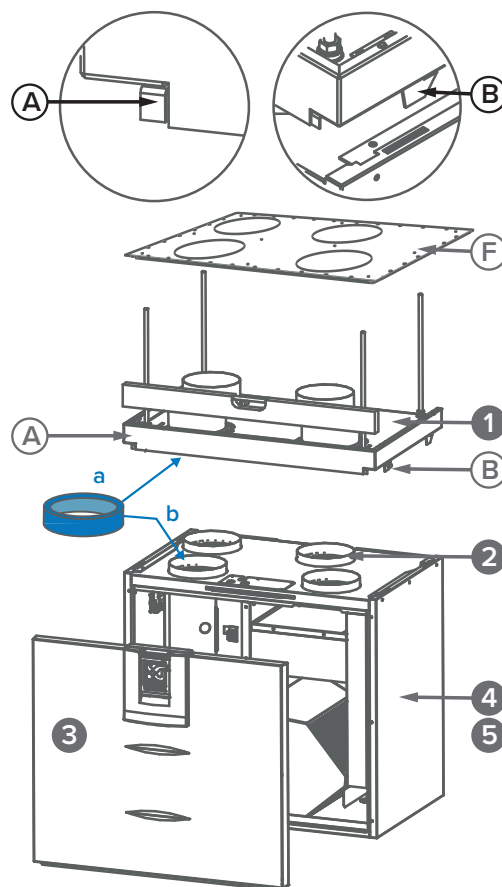
Alternatywnie, kable można wprowadzić pomiędzy sufitową płytą montażową a urządzeniem wentylacyjnym do tylnej ściany. Urządzenie wentylacyjne zatrzaskuje się na miejscu po podniesieniu do sufitowej płyty montażowej. W razie potrzeby należy wprowadzić haki montażowe sufitowej płyty montażowej (B) do rowków na bocznych panelach urządzenia wentylacyjnego. W przednich dolnych rogach sufitowej płyty montażowej znajdują się dźwignie obsługowe (A). Po przywróceniu dźwigni do tego samego poziomu co biały pasek przykrywający sufitową płytę montażową urządzenie zostaje zablokowane.

5. W razie potrzeby urządzenie można odłączyć od sufitowej płyty montażowej. Zdjąć drzwiczki urządzenia. Aby odłączyć urządzenie od sufitowej płyty montażowej należy lekko je podnieść urządzenie i równocześnie pociągnąć w kierunku od obu dźwigni obsługowych (A) płyty.

Płyta penetrująca podłogę strychu

Płyta penetrująca podłogę strychu (F) jest opcjonalna. W sytuacji, kiedy stosowana jest płyta penetrująca podłogę strychu konieczne jest zapewnienie szczelności bariery paroizolacyjnej.

Minimalna odległość płyty penetrującej podłogę strychu od tylnej ściany to 5 mm. Minimalna odległość płyty penetrującej podłogę strychu od ścian bocznych to 15 mm.



UWAGA

Urządzenie wentylacyjne Vallox musi zostać zainstalowane w miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej +10°C.



PORADA

Urządzenie można odłączyć od sufitowej płyty montażowej przez pociągnięcie za sprężynowy odlew w kierunku pokazanym strzałką (szczegółowe informacje są dołączone do sufitowej płyty montażowej).

MONTAŻ NA PODSTAWIE



UWAGA

Vallox 145 MV musi być zawsze instalowane na podstawie na podłodze, lub na ścianie przy pomocy płyty montażowej.

Podstawa jest opcjonalna. Wyregulować podstawę przy pomocy regulowanych nóżek, tak aby była wypoziomowana. Zdjąć gumowe zatyczki (4 szt.) na dole urządzenia. Umieścić urządzenie na górze podstawy, tak aby pręty podstawy weszły w otwory na dole urządzenia. Zamontować urządzenie wentylacyjne na ścianie na płycie montującej, jak pokazano na ilustracji obok. Należy upewnić się, że urządzenie jest wypoziomowane po zamontowaniu.

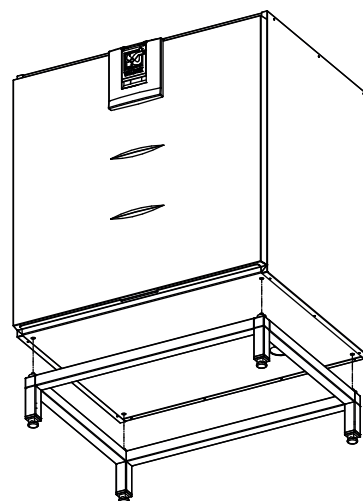
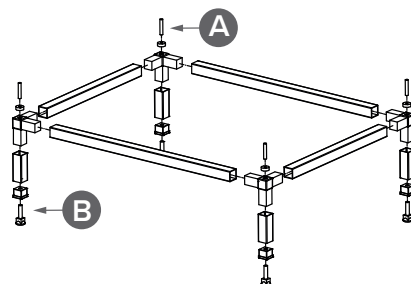
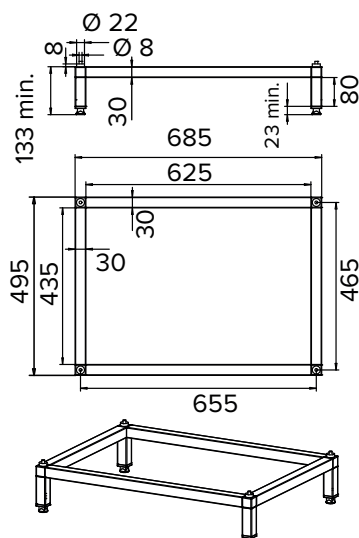


UWAGA

Urządzenie wentylacyjne Vallox musi zostać zainstalowane w miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej +10°C.

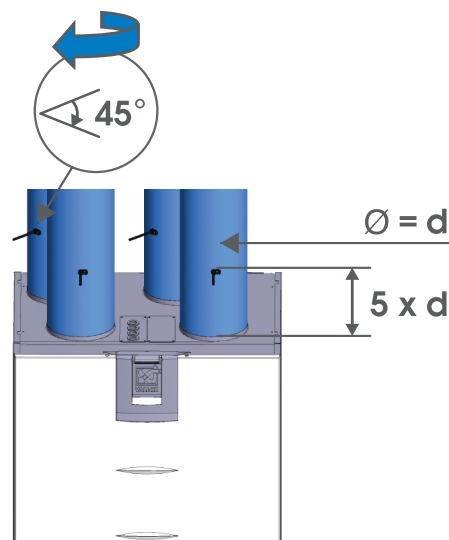
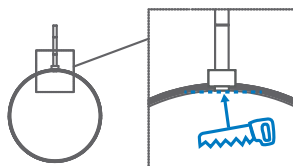
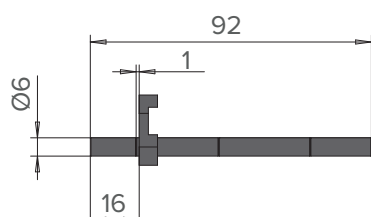
A Pręt gwintowany M8 x 35, krótszym gwintem do góry

B Długość śruby regulującej to 37 mm



POMIAR I REGULACJA PRZEPŁYWÓW POWIETRZA W URZĄDZENIU WENTYLACYJNYM

Akcesoria dołączone do urządzenia zawierają cztery (4) rury do pomiaru przepływu powietrza. Mogą zostać one włożone do kanałów wentylacyjnych w celu ułatwienia regulacji wentylacji.

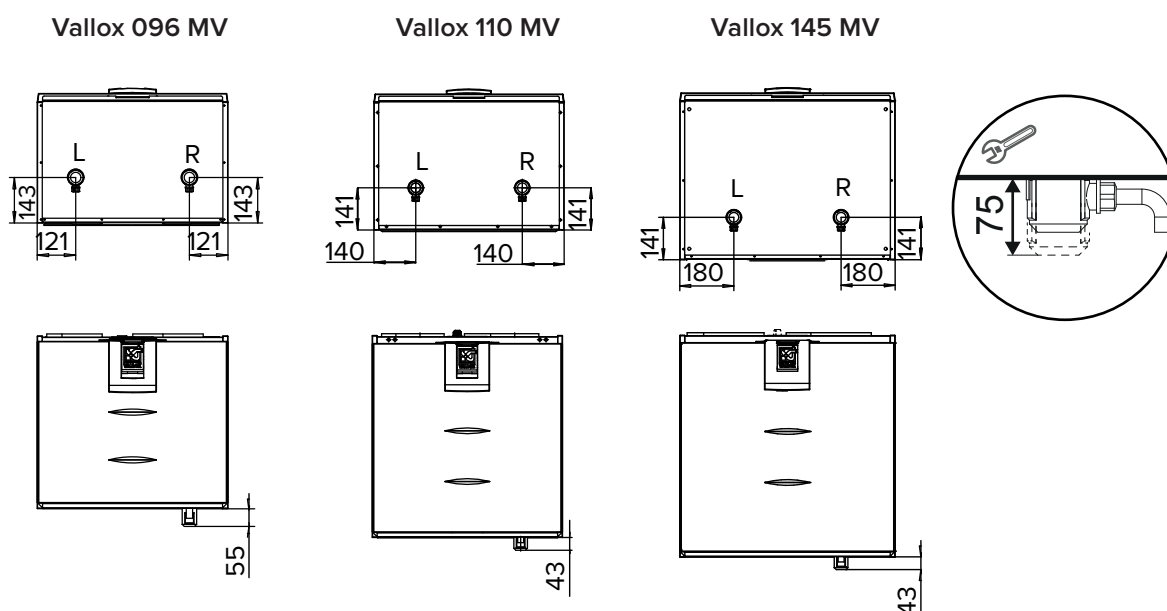


ODPROWADZANIE SKROPLIN

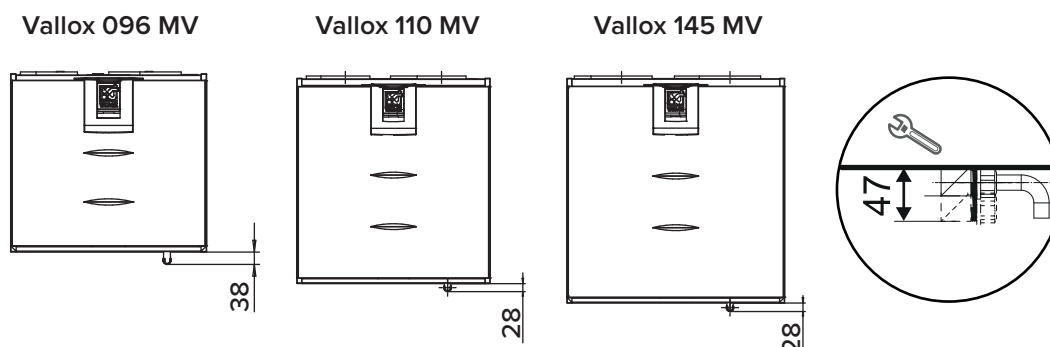
**UWAGA**

Pakiet syfonu Vallox Silent Klick jest dostarczany razem z urządzeniem. Instrukcje instalacji syfonu są załączone do opakowania, można je też znaleźć online pod adresem www.vallox.com. Przy wykorzystaniu alternatywnej metody instalacji, pierścień uszczelniający oraz część blokująca muszą zostać przeniesione do części połączenia rurowego zamontowanej na ścianie.

Rysunek wymiarowania oraz przestrzeń wymagana do instalacji syfonu Vallox Silent Klick



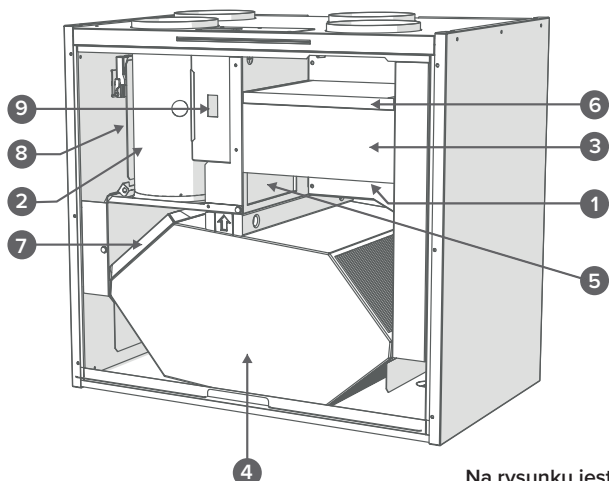
Przestrzeń wymagana do alternatywnej metody instalacji syfonu Vallox Silent Klick (kolanko)



WYMIARY ORAZ WYLOTY KRÓĆCÓW

Vallox 096 MV

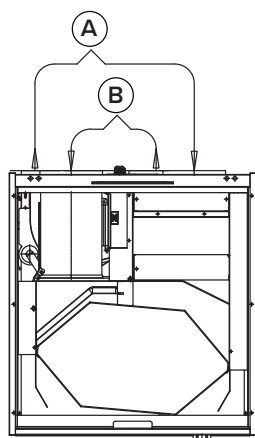
Główne części



Na rysunku jest model prawy.
W modelu lewostronnym, części są w odbiciu lustrzanym

- | | |
|--|---|
| 1. Wentylator powietrza wywiewanego (za osłoną ochronną) | 5. Kłapa by-passu wymiennika ciepła |
| 2. Wentylator powietrza nawiewanego (za kanałem powietrza wywiewanego) | 6. Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego |
| 3. Filtr drobny dla powietrza nawiewanego | 7. Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego |
| 4. Zespół wymiennika ciepła | 8. Rezystor ogrzewania (za kanałem powietrza wywiewanego) |
| | 9. Dźwignia bezpieczeństwa |

Punkty pomiaru przepływu powietrza



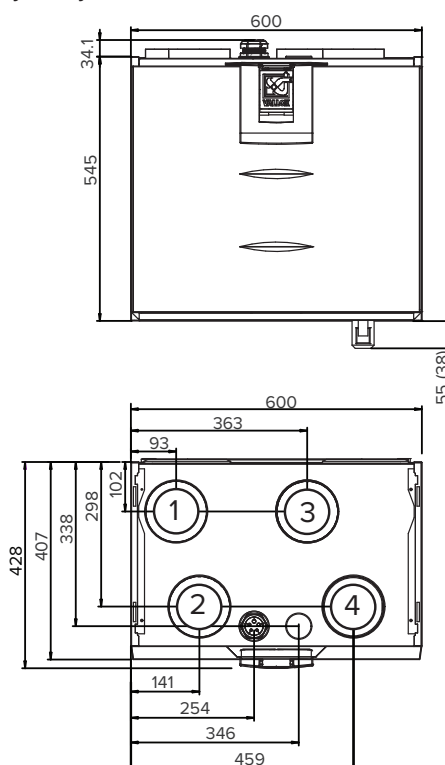
A Powietrze nawiewane

B Powietrze wywiewane

Punkty pomiaru za kołnierzem wylotu. Krzywe wentylatorów podają całkowite ciśnienie, uwzględniając straty w kanałach.

Wymiary oraz wyloty króćców

Wymiary



Króćce

Model prawy

Wewnętrzna średnica żeńskiego kołnierza:
125 mm

1. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
2. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia
3. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
4. Powietrze z zewnątrz do urządzenia

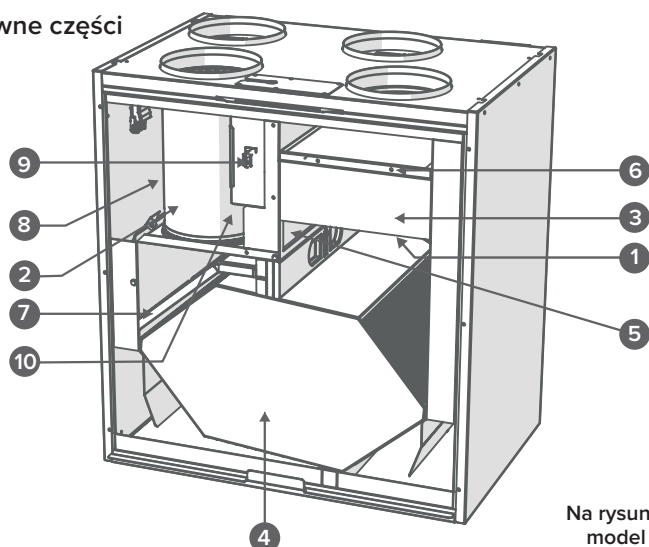
Model lewy

Wewnętrzna średnica żeńskiego kołnierza:
125 mm

1. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
2. Powietrze z zewnątrz do urządzenia
3. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
4. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia

Vallox 110 MV

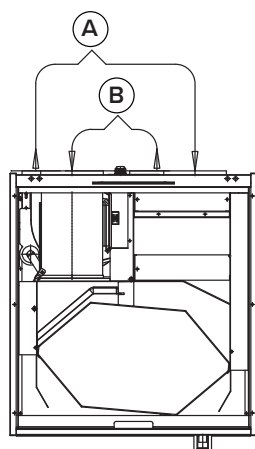
Główne części



Na rysunku jest model prawy.
W modelu lewostronnym, części są w odbiciu lustrzanym

- | | |
|--|--|
| 1. Wentylator powietrza wywiewanego (za osłoną ochronną) | 6. Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego |
| 2. Wentylator powietrza nawiewanego (za kanałem powietrza wywiewanego) | 7. Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego |
| 3. Filtr drobny dla powietrza nawiewanego | 8. Rezystor ogrzewania (za kanałem powietrza wywiewanego) |
| 4. Zespół wymiennika ciepła | 9. Dźwignia bezpieczeństwa |
| 5. Kłapa by-passu wymiennika ciepła | 10. Dodatkowy rezystor ogrzewania (za kanałem powietrza wywiewanego) |

Punkty pomiaru przepływu powietrza

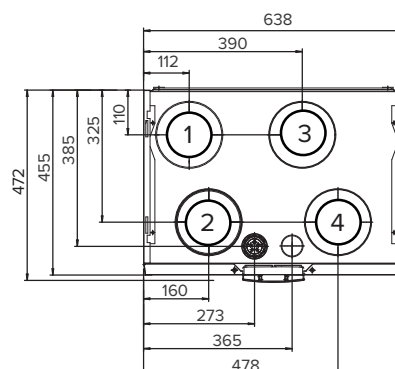
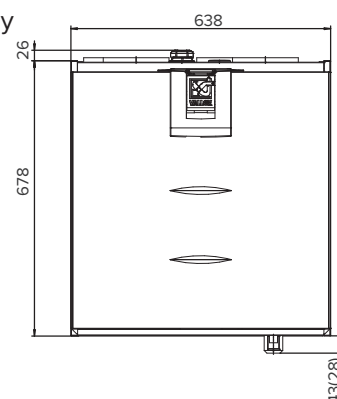


- A Powietrze nawiewane
B Powietrze wywiewane

Punkty pomiaru za kołnierzem wylotu. Krzywe wentylatorów podają całkowite ciśnienie, uwzględniając straty w kanałach.

Wymiary oraz wyloty króćców

Wymiary



Króćce

Model prawy

Wewnętrzna średnica żeńskiego kołnierza: 160 mm

1. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
2. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia
3. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
4. Powietrze z zewnątrz do urządzenia

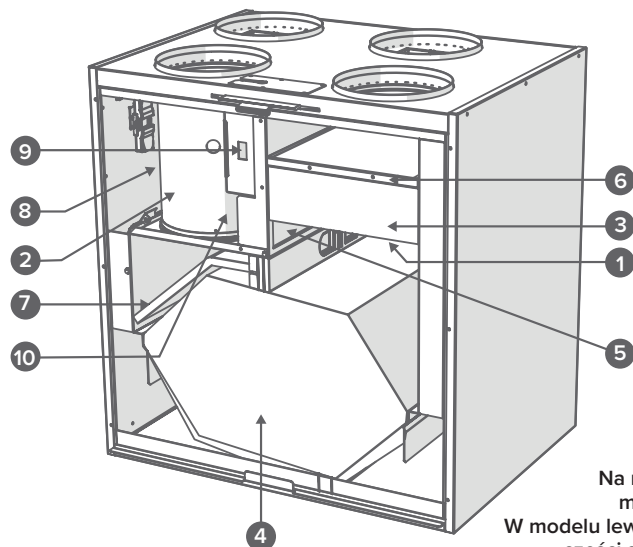
Model lewy

Wewnętrzna średnica żeńskiego kołnierza: 160 mm

1. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
2. Powietrze z zewnątrz do urządzenia
3. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
4. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia

Vallox 145 MV

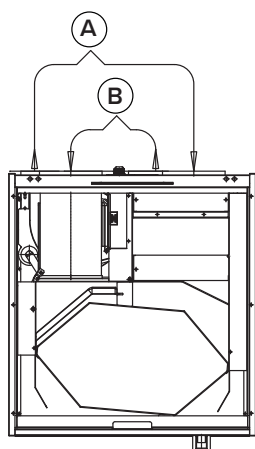
Główne części



Na rysunku jest model prawy.
W modelu lewostronnym, części są w odbiciu lustrzanym

- | | |
|--|--|
| 1. Wentylator powietrza wywiewanego (za osłoną ochronną) | 6. Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego |
| 2. Wentylator powietrza nawiewanego (za kanałem powietrza wywiewanego) | 7. Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego |
| 3. Filtr drobny dla powietrza nawiewanego | 8. Rezystor ogrzewania (za kanałem powietrza wywiewanego) |
| 4. Zespół wymiennika ciepła | 9. Dźwignia bezpieczeństwa |
| 5. Kłapa by-pass wymiennika ciepła | 10. Dodatkowy rezystor ogrzewania (za kanałem powietrza wywiewanego) |

Punkty pomiaru przepływu powietrza

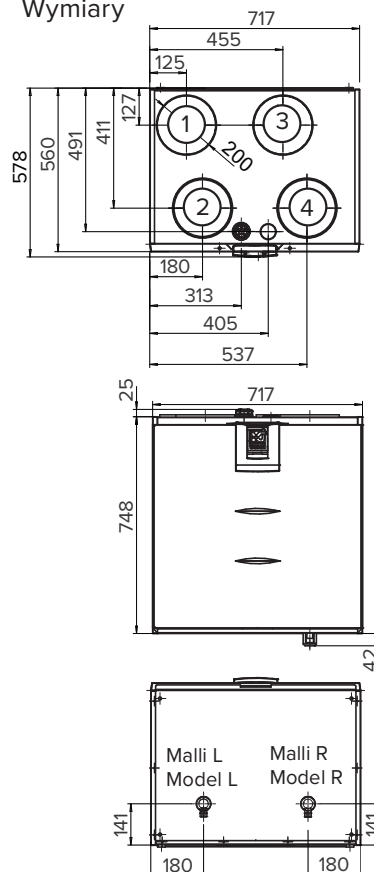


- A Powietrze nawiewane
B Powietrze wywiewane

Punkty pomiaru za kołnierzem wylotu. Krzywe wentylatorów podają całkowite ciśnienie, uwzględniając straty w kanałach.

Wymiary oraz wyloty króćców

Wymiary



Króćce

Model prawy

Wewnętrzna średnica żeńskiego kołnierza:
200 mm

1. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
2. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia
3. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
4. Powietrze z zewnątrz do urządzenia

Model lewy

Wewnętrzna średnica żeńskiego kołnierza:
200 mm

1. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
2. Powietrze z zewnątrz do urządzenia
3. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
4. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC KONSERWACYJNYCH

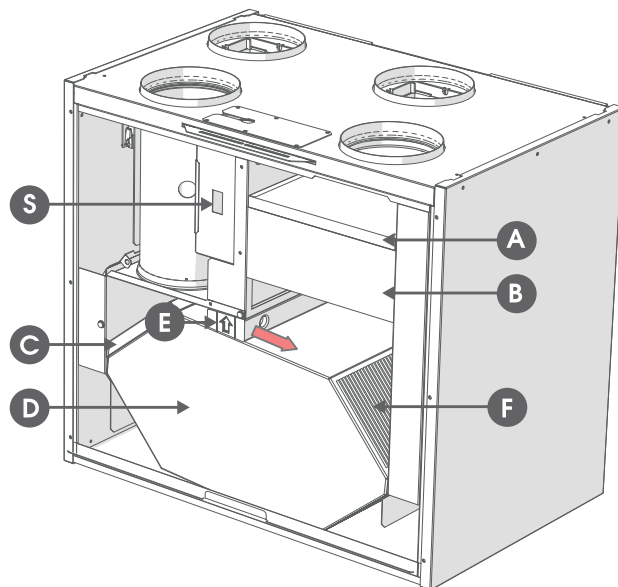
Dźwignia bezpieczeństwa (S) automatycznie wyłącza zasilanie przy otwarciu drzwiczek urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia wentylacyjnego należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.

Urządzenie występuje w dwóch modelach, lewostronnym (L) i prawostronnym (R). Rysunek poniżej pokazuje model prawostronny.



WYMIANA FILTRÓW

Po włączeniu przypomnienia o konserwacji należy sprawdzić czystość filtrów i w razie potrzeby wymienić je.

Urządzenie wentylacyjne Vallox ma trzy filtry powietrza:

- Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego odfiltruje z powietrza zewnętrznego owady, grube pyłki oraz inne relatywnie duże ciała obce.
- Filtr drobny dla powietrza nawiewanego odfiltruje mikroskopijne pyłki i cząstki pyłu z powietrza nawiewanego.
- Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego filtruje powietrze wywiewane i utrzymuje w czystości wymiennika ciepła.

Interwał wymiany filtrów zależy od stężenia pyłu w otoczeniu. Zaleca się wymianę filtrów każdej wiosny i jesieni, lub też co najmniej raz w roku.

Aby wymienić filtry należy:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Podnieść zatrzask w celu otwarcia drzwiczek urządzenia wentylacyjnego Vallox.
3. Podnieść drzwiczki.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

4. Wyjąć stare filtry (A, B, C) i je wyrzucić.
5. Założyć nowe filtry (A, B, C).
6. Zamknąć drzwiczki urządzenia. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa, pozwalając na włączenie urządzenia.
7. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.

Filtry zostały wymienione.



PORADA

Zastosowanie oryginalnych filtrów Vallox zapewnia, że urządzenie wentylacyjne pozostanie w doskonałym stanie i będzie pracować w optymalny sposób. W celu wyboru i zamówienia zestawów filtrów należy przejść pod adres: filters.vallox.com



UWAGA

Vallox 096 MV:
Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 400 mm.

Vallox 110 MV:
Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 450 mm.

Vallox 145 MV:
Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 550 mm.

CZYSZCZENIE WYMIENNIKA CIEPŁA

Należy w przybliżeniu raz do roku, lub podczas każdej wymiany filtrów, sprawdzić czy wymiennik ciepła jest czysta. W razie potrzeby wymyć.

**WAŻNE**

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w wymiennik entalpiczny, to nie można go myć. Można myć wyłącznie wymienniki z tworzywa sztucznego lub z aluminium.

Aby sprawdzić i oczyścić zespół wymiennika ciepła:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia wentylacyjnego Vallox najpierw podnosząc zatrzask do końca, a następnie lekko go obniżając.
3. Podnieść drzwiczki.

**OSTROŻNIE**

Drzwiczki są ciężkie.

4. Wyjąć filtry (A, B, C).
5. Zdjąć pasek uszczelniający (E) nad wymiennikiem, w kierunku strzałki.
6. Podnieść i wyjąć wymiennik (D) z urządzenia.

**WAŻNE**

Wymiennik należy przenosić ostrożnie! Na przykład, nie podnosić wymiennika za blaszki. Blaszki wymiennika są bardzo cienkie i łatwe do uszkodzenia.

7. Jeżeli wymiennik jest zabrudzona należy ją oczyścić przez zanurzenie w ciepłej wodzie, do której dodano niewielką ilość delikatnego detergentu.
8. Spłukać wymiennik do czysta strumieniem wody. Nie stosować myjki ciśnieniowej.
9. Kiedy już cała woda spłynęła pomiędzy blaszek należy zmontować urządzenie wentylacyjne w odwrotnej kolejności.
10. Przy ponownym montażu Vallox 096 MV należy sprawdzić, czy pasek uszczelniający jest dociśnięty do dołu urządzenia.
11. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
12. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.

Zespół wymiennika ciepła jest teraz sprawdzony i oczyszczony.

SKROPLINY

W sezonie grzewczym, wilgotność w powietrzu wywiewanym skrapla się w postaci wody. W nowych budynkach może szybko powstać strumyczek skroplin. Skropliny muszą być w stanie swobodnie wypływać z urządzenia.

Przed rozpoczęciem sezonu grzewczego (np. podczas jesiennej konserwacji) należy skontrolować czy syfon lub wylot skroplin dolnego zbiornika nie są zatkane. Aby to skontrolować należy wlać trochę wody do zbiornika. W razie potrzeby wyczyścić.

**UWAGA**

Pewna ilość skroplin zbiera się w dolnym zbiorniku urządzenia; jest to normalne i nie wymaga działań naprawczych.

**OSTRZEŻENIE**

Należy zawsze pilnować, aby woda nie dostała się do systemu elektrycznego.

CZYSZCZENIE WENTYLATORÓW

Podczas serwisowania filtrów oraz wymiennika ciepła należy przy okazji sprawdzić czystość wentylatorów. W razie potrzeby wentylatory należy oczyścić.

Łopatki wentylatorów można oczyścić przy pomocy sprężonego powietrza (pamiętając o goglach ochronnych) albo delikatnie pędzlem. Nie należy zdejmować ani przesuwac ciężarków wyważających łopatki wentylatorów.

Czyszczenie wentylatora powietrza nawiewanego

Aby oczyścić wentylator powietrza nawiewanego:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Podnieść zatrzask w celu otwarcia drzwiczek urządzenia wentylacyjnego Vallox.
3. Podnieść drzwiczki.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

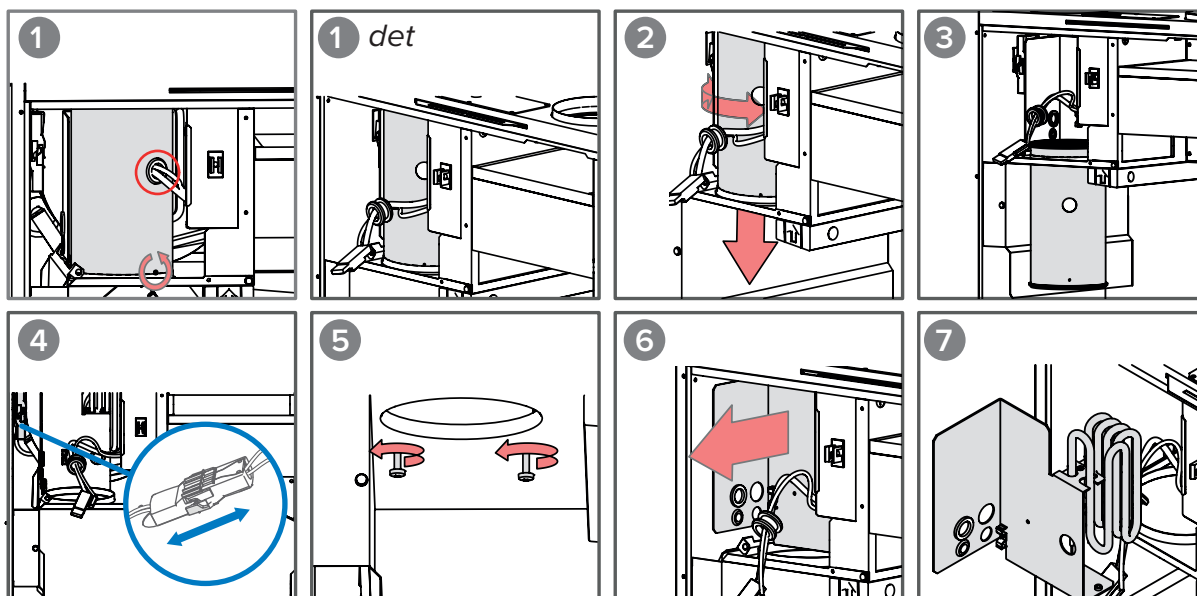
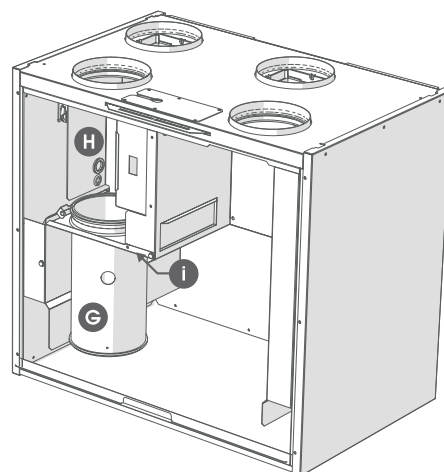
4. Wyjąć filtr powietrza wywiewanego (C), górną klamrę wymiennika (E) oraz zespół wymiennika ciepła (D). Patrz rozdziały „Wymiana filtrów” oraz „Czyszczenie wymiennika ciepła”.
5. Wyjąć czujnik temperatury (rysunek 1) umieszczony na górze kanału powietrza wywiewanego (G). Wyjąć śrubę stopującą (I) na dole kanału. Można teraz wyjąć kanał powietrza wywiewanego przez obrócenie go i równocześnie naciśnięcie w dół (rysunek 2).
6. Zdjąć czujnik temperatury z podpory rezystora (rysunek 4).



WAŻNE

Wentylatory są nadzwyczaj wrażliwe na wstrząsy zewnętrzne. Zaleca się, aby wentylatory były czyszczone w miejscu zainstalowania, tzn. nie wyjmując ich z urządzenia.

Zachować ostrożność przy przenoszeniu łopatek wentylatora. Nie należy zdejmować ani przesuwac ciężarków wyważających łopatki wentylatorów.



7. Wyjąć podporę rezystora ogrzewania i dodatkowego, zamocowaną przez dwie nakrętki motylkowe (Vallox 110 MV i Vallox 145 MV) lub śruby (Vallox 096 MV) z poniżej (rysunek 5).
8. Wyjąć nagrzewnicę oraz podporę z urządzenia (rysunki 6 i 7) i zdjąć szybkozłączkę przewodów nagrzewnicy.

**OSTROŻNIE**

Przed wyjęciem rezystora z urządzenia, należy upewnić się, że nie jest gorący.

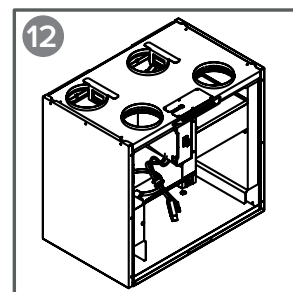
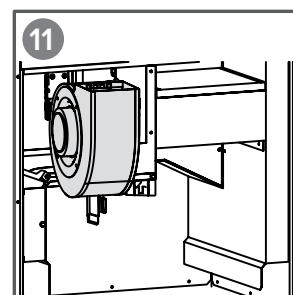
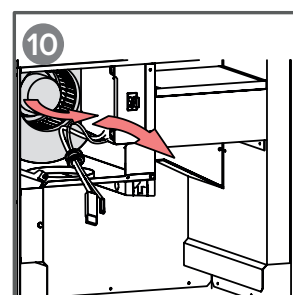
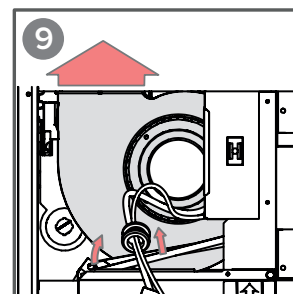
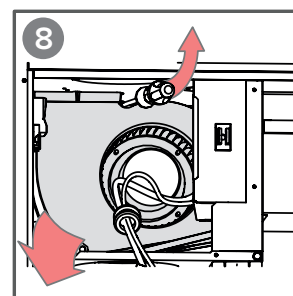
9. Wentylator można teraz oczyścić nie poruszając go. Zaleca się, aby wentylator był czyszczony w miejscu zainstalowania, tzn. bez wyjmowania go z urządzenia.
10. Aby wyjąć wentylator w celu czyszczenia:
 - a. W razie potrzeby wyjąć przetyczki ramion. Wyprostować przetyczki przy pomocy kombinerek, aby ułatwić sobie ich późniejszą ponowną instalację.
 - b. Lekko poruszyć wentylator w górę (rysunek 9).
 - c. Nacisnąć plastikową blokadę po prawej stronie wentylatora przy pomocy na przykład wkrętaka (rysunek 10).
 - d. Wentylator spada.
 - e. Wyjąć wentylator z urządzenia (rysunek 11).
 - f. Odłączyć szybkozłączkę przewodu wentylatora (rysunek 12). Wentylator został wyjęty w celu czyszczenia.
11. Aby ponownie zmontować urządzenie wentylacyjne, należy wykonać podane powyżej działania w odwrotnej kolejności.

**PORADA**

Przy ponownej instalacji czujnika temperatury należy umieścić go z czubkiem skierowanym do góry i w stronę ściany, tak aby nie został ściśnięty przez klapę by-passu wymiennika, ani też nie opierał się o ramę nagrzewnicy.

12. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
13. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.

Wentylator sprawdzono i wyczyszczono.



Czyszczenie wentylatora powietrza wywiewanego

Aby oczyścić wentylator powietrza wywiewanego należy:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Podnieść zatrzask w celu otwarcia drzwiczek urządzenia wentylacyjnego Vallox.
3. Podnieść drzwiczki.

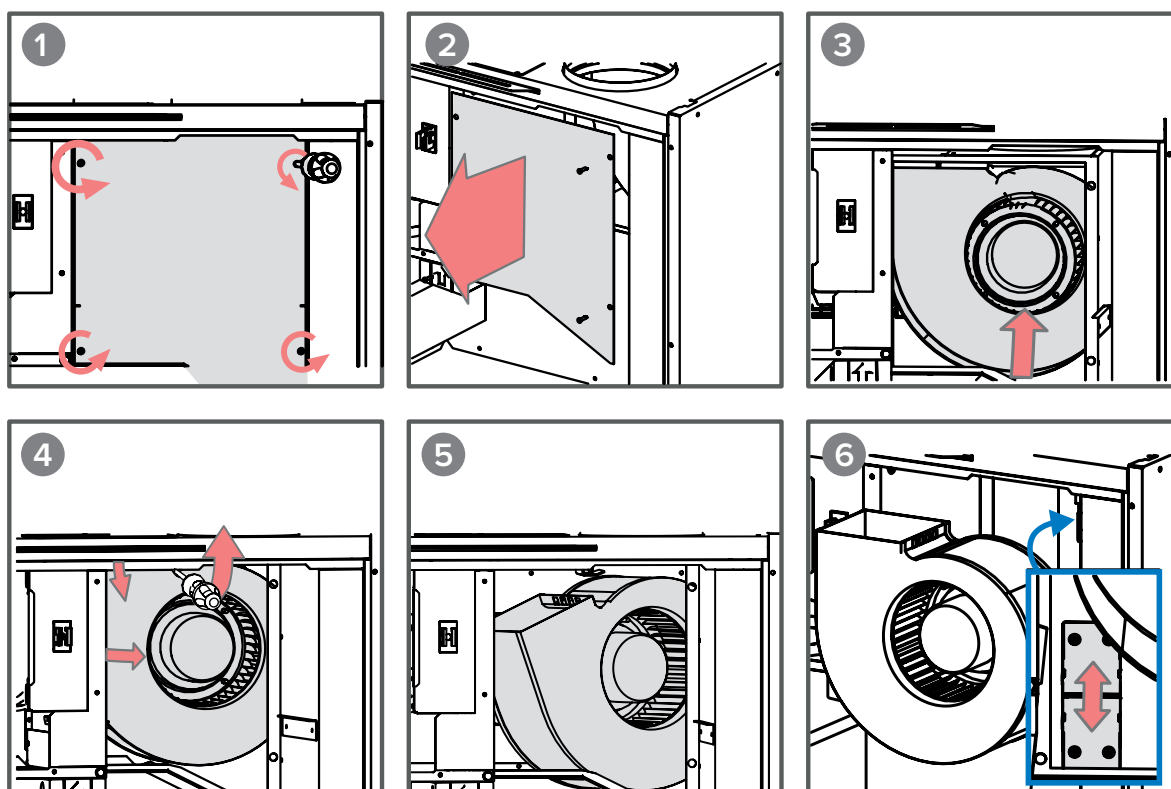


OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

4. Wyjąć filtry (C), górną klamrę wymiennika (E) oraz zespół wymiennika ciepła (D). Patrz rozdziały „Wymiana filtrów” oraz „Czyszczenie wymiennika ciepła”.
5. Wykręcić cztery śruby (rysunek 1) z pokrywy wentylatora powietrza wywiewanego i zdjąć ją (rysunek 2). Wentylator można teraz oczyścić nie poruszając go.
6. Aby wyjąć wentylator w celu czyszczenia:
 - a. Lekko wcisnąć wentylator w górę (rysunek 3).
 - b. Nacisnąć plastikową blokadę po prawej stronie wentylatora przy pomocy na przykład wkrętaka (rysunek 4).
 - c. Wentylator spada w dół (rysunek 5).
 - d. Wyjąć wentylator z urządzenia.
 - e. Odłączyć szybkozłączkę przewodu wentylatora (rysunek 6).
7. Oczyszczyć wentylator.
8. Aby ponownie zmontować urządzenie wentylacyjne, należy wykonać podane powyżej działania w odwrotnej kolejności.
9. Zamknąć drzwiczki i ponownie podłączyć urządzenie do sieci.

Wentylator powietrza wywiewanego sprawdzono i wyczyszczono.



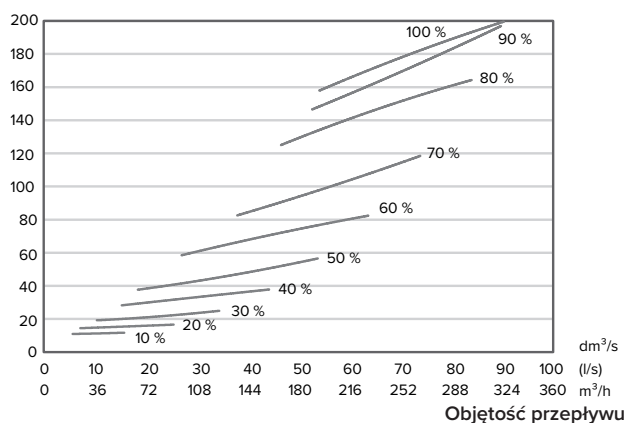
SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Vallox 096 MV R Vallox 096 MV L	Numer produktu 3474450 3474550	
Strumienie powietrza Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	92 dm ³ /s, 100 Pa 95 dm ³ /s, 100 Pa	Wentylatory Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	0,119 kW 0,9 A EC 0,119 kW 0,9 A EC
Nagrzewnica wtórna	Rezystor elektryczny, 900 W	Połączenie elektryczne	230 V, 50 Hz, 5,1 A wtyczka
Nagrzewanie wstępne	–	Stopień szczelności obudowy	IP34
Dogrzewanie	–	By-pass odzysku ciepła	Automatyczny
Filtry Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ISO Coarse > 75 %		
Właściwe zużycie prądu (SEC) w klimacie zimnym w klimacie umiarkowanym	A+ A	Sprawności pracy Sprawność roczna Sprawność powietrza nawiewanego Moc właściwa wentylatora (SFP)	75% A+ 85,7% 1,0 kW (38 dm ³ /s) B
Wymiary (s x w x g)	600 x 545 x 428 mm	Masa	53 kg

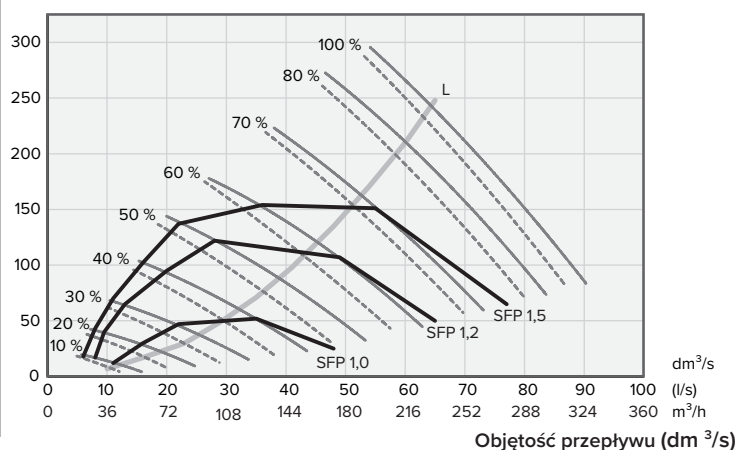
MOC WEJŚCIOWA WENTYLATORA

STRUMIENIE POWIETRZA NAWIEWANEGO/WYWIEWANEGO

Moc (W)



Spadek ciśnienia w kanałach. Ciśnienie całkowite (Pa)



$$SFP = \frac{\text{Moc wejściowa (łącznie) (W)}}{\text{Przepływ powietrza (maks) (dm}^3\text{/s)}}$$

Moc SFP (moc właściwa wentylatora)
zalecana wartość <1,8 (kW m³/s)

————— powietrze wywiewane
- - - - - powietrze nawiewane

WARTOŚCI AKUSTYCZNE

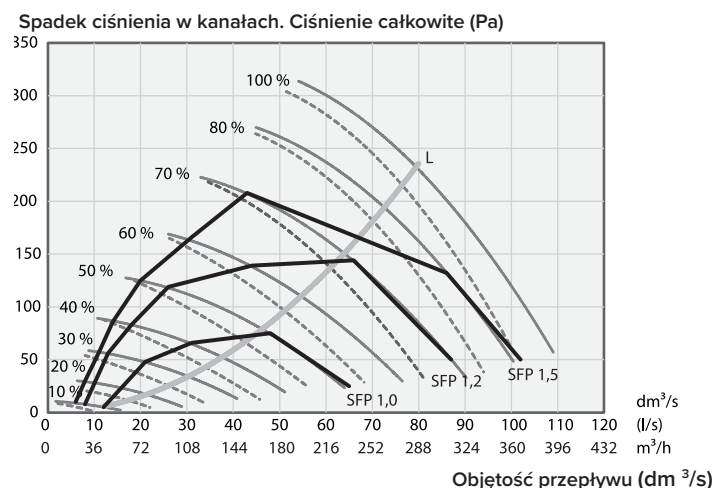
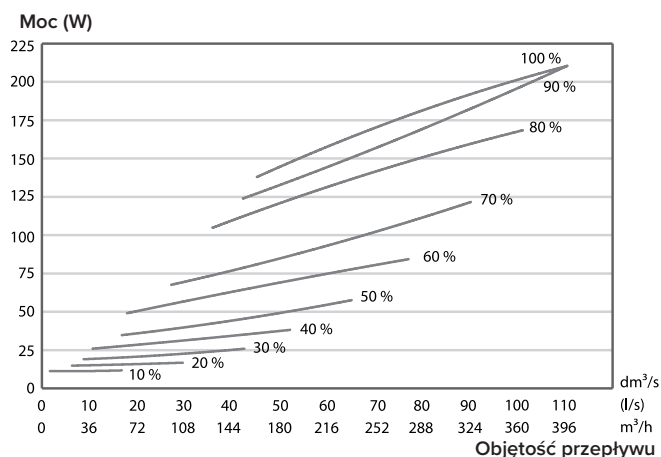
		Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza nawiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w dB										Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza wywiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w dB									
		Pozycja regulacji										Pozycja regulacji									
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Średnia częstotliwość pasma oktawowego Hz	63	54	64	69	74	76	80	84	87	87	86	51	56	63	66	70	73	76	78	79	79
	125	50	56	62	66	70	73	77	80	82	81	43	46	52	55	60	63	66	68	71	71
	250	46	54	59	63	66	69	72	75	77	77	33	38	44	47	51	55	58	61	63	63
	500	40	48	54	57	61	63	66	68	70	71	29	38	44	47	51	54	57	59	61	61
	1000	34	44	51	55	60	62	64	66	68	68	24	32	38	42	46	49	52	55	57	57
	2000	21	35	44	49	54	57	61	63	66	66	13	17	24	29	33	36	39	42	44	44
	4000	17	23	34	41	47	51	55	58	61	61	17	17	18	20	23	26	29	32	34	34
L _w dB L _{WA} dB(A)	8000	21	21	26	34	42	47	52	56	59	59	21	21	21	21	21	22	23	25	27	27
		56	65	70	75	78	81	85	88	89	88	52	56	64	66	71	74	76	79	80	80
		42	50	57	61	64	67	70	73	75	75	33	39	45	48	52	55	58	61	63	63
		Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez obudowę urządzenia w pomieszczeniu, gdzie zamontowano urządzenie (10m ² pochłaniania dźwięku)																			
		Pozycja regulacji																			
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100										
L _{pA} dB (A)		24	28	34	33	37	41	44	46	48	48										

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Vallox 110 MV R Vallox 110 MV L	Numer produktu 3446650 3446750	
Strumień powietrza Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	107 dm ³ /s, 100 Pa 113 dm ³ /s, 100 Pa	Wentylatory Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	0,119 kW 0,9 A EC 0,119 kW 0,9 A EC
Nagrzewnica wtórna	Rezystor elektryczny, 900 W	Połączenie elektryczne	230 V, 50 Hz, 8,5 A wtyczka
Nagrzewanie wstępne	–	Stopień szczelności obudowy	IP 34
Dogrzewanie	Rezystor elektryczny, 900 W	By-pass odzysku ciepła	Automatyczny
Filtry Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ISO Coarse > 75 %		
Właściwe zużycie prądu (SEC) w klimacie zimnym w klimacie umiarkowanym	A+ A	Sprawności pracy Sprawność roczna Sprawność powietrza nawiewanego Moc właściwa wentylatora (SFP)	75 % A+ 85,7 % 0,9 kW (38 dm ³ /s) A
Wymiary (s x w x g)	638 x 678 x 472 mm	Masa	64 kg

MOC WEJŚCIOWA WENTYLATORA

STRUMIENIE POWIETRZA NAWIEWANEGO/WYWIEWANEGO



$$SFP = \frac{\text{Moc wejściowa (łącznie) (W)}}{\text{Przepływ powietrza (maks) (dm}^3\text{/s)}}$$

Moc SFP (moc właściwa wentylatora)
zalecana wartość <1,8 (kW m³/s)

— powietrze wywiewane
- - - - - powietrze nawiewane

WARTOŚCI AKUSTYCZNE

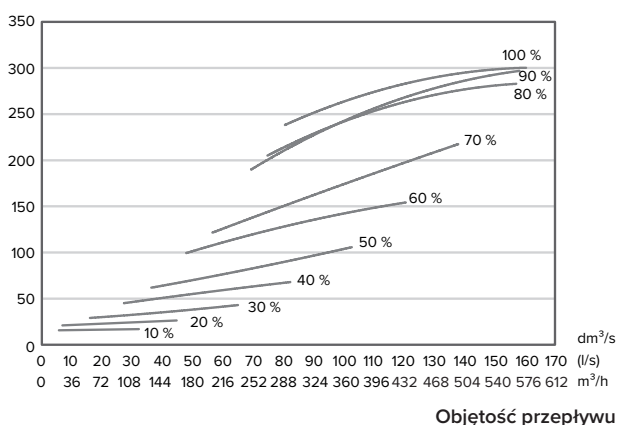
		Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza nawiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w , dB										Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza wywiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w , dB									
		Pozycja regulacji										Pozycja regulacji									
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Średnia częstotliwość pasma oktawowego Hz	63	53	60	67	71	74	78	82	83	84	84	54	46	62	65	69	72	75	77	79	79
	125	48	56	61	66	70	74	76	78	80	80	42	44	50	53	58	61	64	66	68	68
	250	46	53	58	62	65	69	71	74	76	76	34	41	46	50	53	56	60	62	64	64
	500	40	48	56	57	60	62	65	67	68	69	26	35	40	43	46	49	52	55	57	57
	1000	31	42	50	55	58	61	64	65	67	67	18	28	34	38	41	45	47	50	52	51
	2000	18	32	40	46	52	56	60	62	64	64	13	17	24	29	33	36	39	42	44	44
	4000	17	20	30	38	44	49	53	56	59	59	17	17	18	19	21	24	27	31	33	33
	8000	21	21	25	34	42	48	53	57	59	60	21	21	21	21	21	22	24	26	29	29
L _w , dB		55	62	69	73	76	80	83	85	86	86	55	57	62	66	70	72	75	78	79	79
L _{WA} , dB(A)		41	49	56	60	63	67	69	72	73	73	33	38	43	46	50	53	56	59	60	60
Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez obudowę urządzenia w pomieszczeniu, gdzie zamontowano urządzenie (10m ² pochłaniania dźwięku)																					
		Pozycja regulacji																			
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100										
L _{PA} , dB (A)		21	24	30	32	35	39	42	45	47	47										

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Vallox 145 MV R Vallox 145 MV L	Numer produktu 3475650 3475750	
Strumienie powietrza Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	150 dm ³ /s, 100 Pa 155 dm ³ /s, 100 Pa	Wentylatory Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	0,175 kW 1,25 A EC 0,175 kW 1,25 A EC
Nagrzewnica wtórna	Rezystor elektryczny, 900 W	Połączenie elektryczne	230 V, 50 Hz, 11,9 A wtyczka
Nagrzewanie wstępne	–	Stopień szczelności obudowy	IP 34
Dogrzewanie	Rezystor elektryczny, 1500 W	By-pass odzysku ciepła	Automatyczny
Filtry Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ISO Coarse > 75 %		
Właściwe zużycie prądu (SEC) w klimacie zimnym w klimacie umiarkowanym	A+ A	Sprawności pracy Sprawność roczna Sprawność powietrza nawiewanego Moc właściwa wentylatora (SFP)	75 % A+ 85,1 % 0,9 kW (75 dm ³ /s) A
Wymiary (s x w x g)	717 x 748 x 578 mm	Masa	88 kg

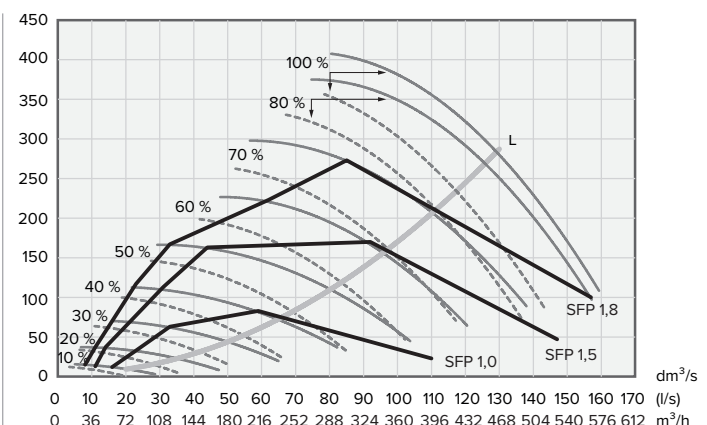
MOC WEJŚCIOWA WENTYLATORA

Moc (W)



STRUMIENIE POWIETRZA NAWIEWANEGO/WYWIEWANEGO

Spadek ciśnienia w kanałach. Ciśnienie całkowite (Pa)



$$SFP = \frac{\text{Moc wejściowa (łącznie) (W)}}{\text{Przepływ powietrza (maks) (dm}^3\text{/s)}}$$

Moc SFP (moc właściwa wentylatora)
zalecana wartość <1,8 (kW m³/s)

— — — — — powietrze wywiewane
— — — — — powietrze nawiewane

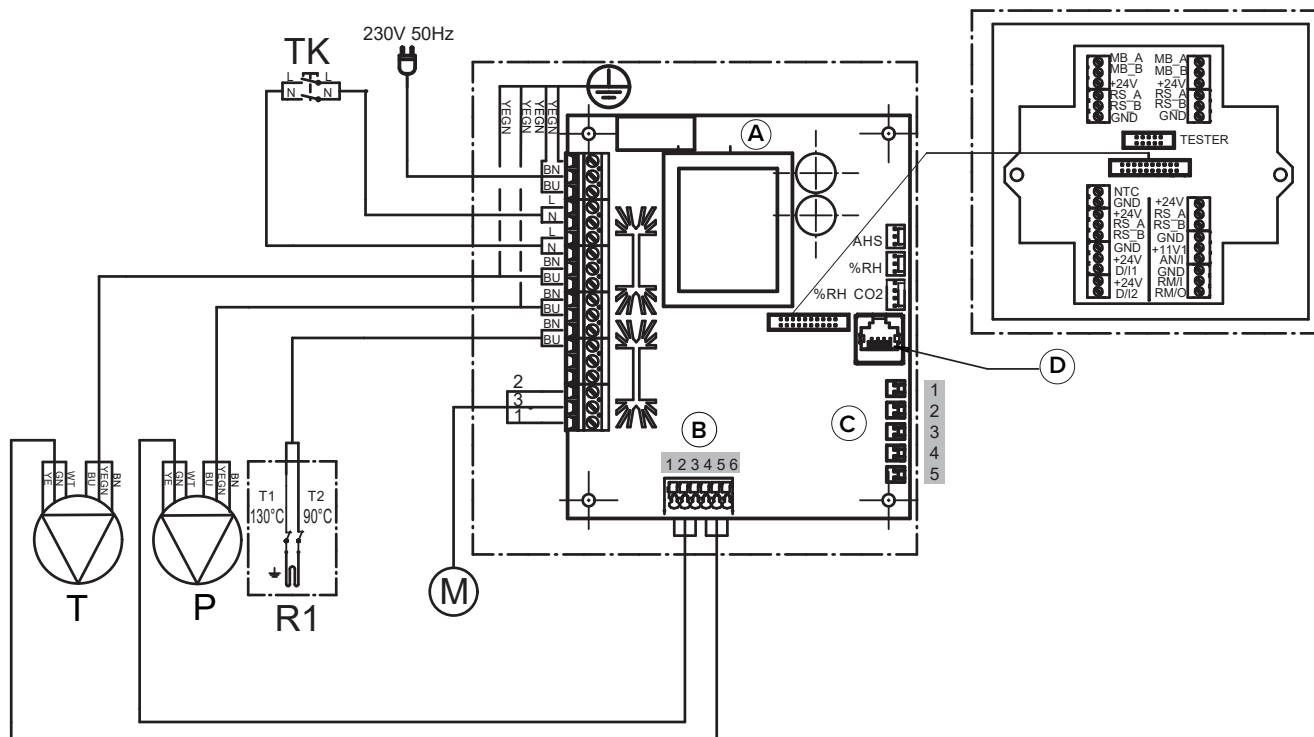
Objętość przepływu (dm³/s)

WARTOŚCI AKUSTYCZNE

		Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza nawiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w , dB										Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza wywiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w , dB									
		Pozycja regulacji										Pozycja regulacji									
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Średnia częstotliwość pasma oktawowego Hz	63	55	66	73	76	80	83	85	86	87	87	53	58	63	67	73	78	78	79	80	79
	125	50	58	64	68	72	76	80	83	84	84	45	50	56	61	65	69	73	75	75	75
	250	52	57	63	65	68	72	74	77	78	78	40	39	44	49	54	57	60	63	64	64
	500	41	48	53	57	61	64	67	70	71	71	30	37	43	47	50	53	56	58	59	59
	1000	53	47	52	57	60	64	65	67	68	68	32	33	36	41	44	48	50	52	53	53
	2000	23	34	43	48	53	58	62	64	66	66	15	22	30	34	38	42	45	48	49	49
	4000	18	23	36	44	50	55	59	62	63	63	17	17	19	23	27	31	35	38	39	39
	8000	21	22	28	39	47	54	58	62	63	63	21	21	21	22	24	28	32	35	36	36
L _w , dB		59	68	74	77	81	84	86	88	90	89	54	59	64	68	74	79	79	80	81	81
L _{WA} , dB(A)		53	52	58	62	66	69	72	75	76	76	37	40	45	50	54	58	60	63	63	63
Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez obudowę urządzenia w pomieszczeniu, gdzie zamontowano urządzenie (10m ² pochłaniania dźwięku)																					
		Pozycja regulacji																			
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100										
L _{PA} , dB (A)		28	27	32	35	39	43	46	48	49	49										

WEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Vallox 096 MV

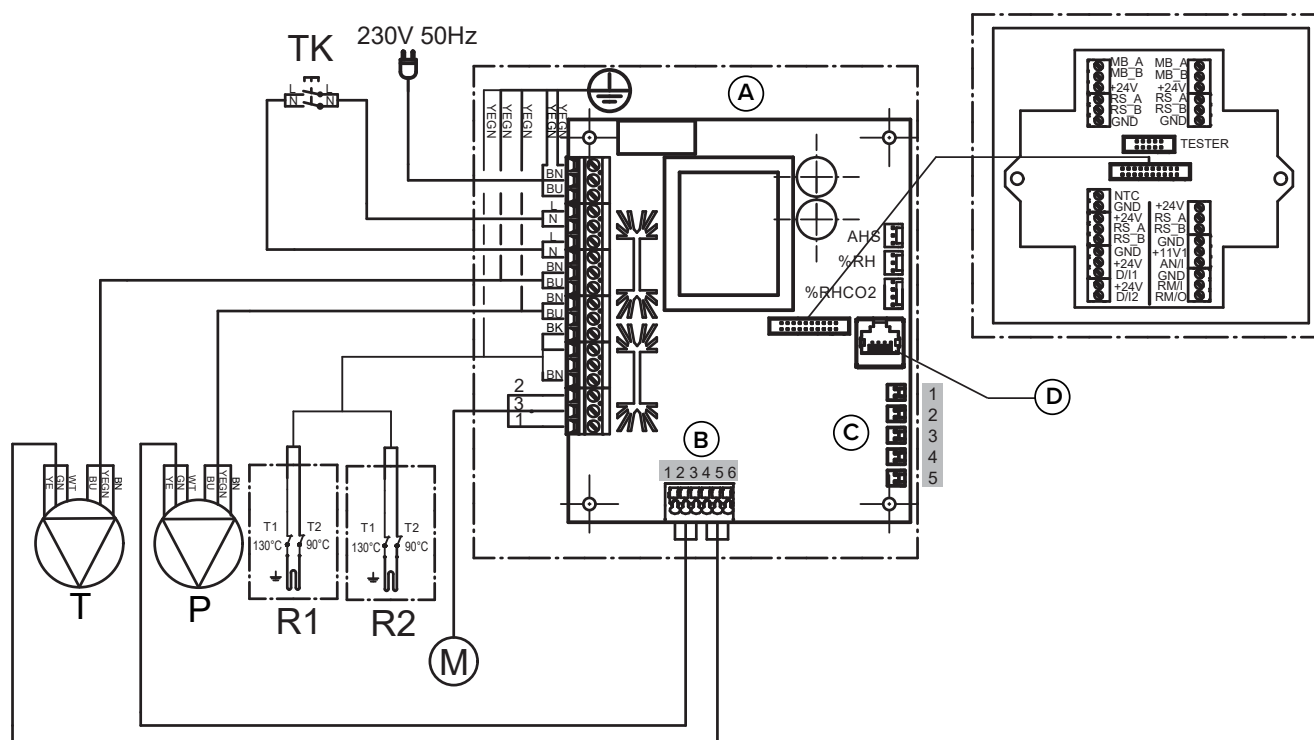


A	Płyta główna	MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A	RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
B	1. Szybkościomierz wentylatora powietrza wywiewanego (WT)	MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B	RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V
	2. GND (GN)	+24V	napięcie +24 V (DC)	T	Wentylator powietrza nawiewanego
	3. PWM wentylatora powietrza wywiewanego (YE)	GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego	P	Wentylator powietrza wywiewanego
	4. Szybkościomierz wentylatora powietrza nawiewanego (WT)	RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A	M	Silnik kłapy
	5. GND (GN)	RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B	TK	Dźwignia bezpieczeństwa
	6. PWM wentylatora powietrza nawiewanego (YE)	NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury	AHS	Sterowanie nagrzewaniem wtórnym
C	1. Powietrze wywiewane	D/I1	Wejście cyfrowe 1	%RH	Wewnętrzny czujnik wilgotności
	2. Powietrze zewnętrzne	D/I2	Wejście cyfrowe 2	%RH CO ₂	Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂
	3. Powietrze nawiewane	11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V	R1	Rezystor ogrzewania z ochroną przed przegrzewaniem 90°C oraz 130°C
	4. Powietrze wyrzucane	AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC		
	5. Powietrze nawiewane z wymiennika ciepła				
D	LAN				

KOLORY PRZEWODÓW

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
WT	Biały
GY	Szary
YE	Żółty
YEGN	Żółto-zielony

Vallox 110 MV i Vallox 145 MV

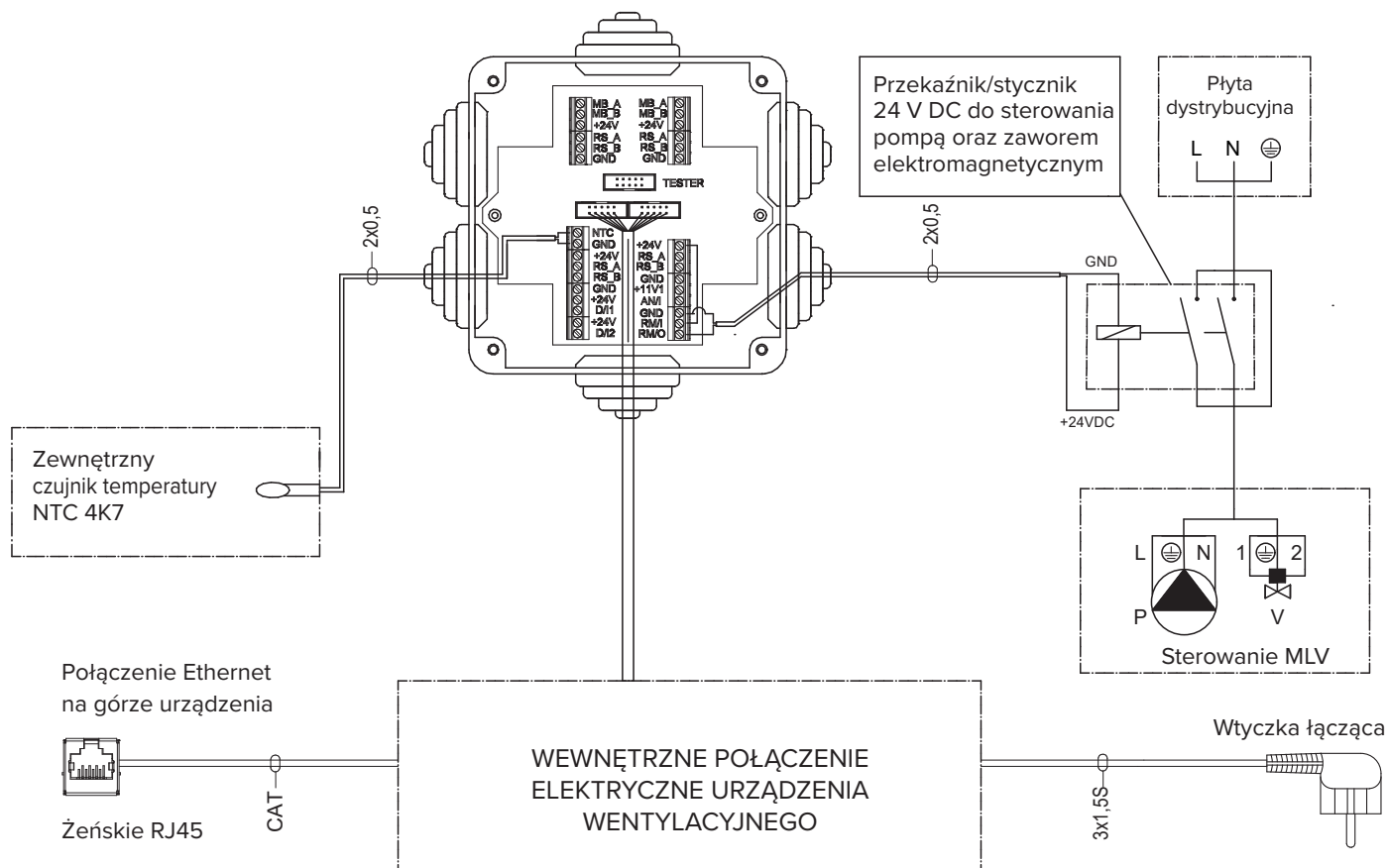


A	Płyta główna	MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A	T	Wentylator powietrza nawiewanego
B	1. Szybkośćmiernik wentylatora powietrza wywiewanego (WT)	MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B	P	Wentylator powietrza wywiewanego
	2. GND (GN)	+24V	napięcie +24 V (DC)	M	Silnik kłapy
	3. PWM wentylatora powietrza wywiewanego (YE)	GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego	TK	Dźwignia bezpieczeństwa
	4. Szybkośćmiernik wentylatora powietrza nawiewanego (WT)	RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A	AHS	Sterowanie nagrzewaniem wtórnym
	5. GND (GN)	RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B	%RH	Wewnętrzny czujnik wilgotności
	6. PWM wentylatora powietrza nawiewanego (YE)	NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury	%RH CO ₂	Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂
C	1. Powietrze wywiewane	D/I1	Wejście cyfrowe 1	R1	Rezystor ogrzewania z ochroną przed przegrzewaniem 90°C oraz 130°C
	2. Powietrze zewnętrzne	D/I2	Wejście cyfrowe 2	R2	Dodatkowy rezystor ogrzewania z ochroną przed przegrzewaniem 90°C oraz 130°C
	3. Powietrze nawiewane	11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V		
	4. Powietrze wyrzucane	AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC		
	5. Powietrze nawiewane z wymiennika ciepła	RM/I	Wejście przekaźnika 24 V		
D	LAN	RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V		

KOLORY PRZEWODÓW

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
WT	Biały
GY	Szary
YE	Żółty
YEGN	Żółto-zielony

ZEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE DLA STEROWANIA NAGRZEWNICĄ/ CHŁODNICĄ KANAŁU MLV MULTI



MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A	D/I2	Wejście cyfrowe 2
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B	11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
+24V	napięcie +24 V (DC)	AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego	RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A	RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B	P	Pompa cyrkulacyjna
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury	V	Zawór elektromagnetyczny
D/I1	Wejście cyfrowe 1		

OBSŁUGA NAGRZEWNICY/CHŁODNICY KANAŁU

Należy zawsze przestrzegać przede wszystkim schematu połączenia dostarczonego przez projektanta systemu klimatyzacji albo producenta pompy ciepłej. Należy również przeczytać podręcznik obsługi nagrzewnicy kanału.

Sąsiednia ilustracja pokazuje przykład połączeń dla podłączenia chłodnicy/nagrzewnicy do obwodu odzyskiwania ciepła.

Podłączyć rurę wyjścia nagrzewnicy do rury powrotnej obwodu odzyskiwania ciepła. Skierować płyn wracający z jednostki nagrzewnicy do rury powrotnej obwodu odzyskiwania ciepła. W razie znaczącej utraty ciśnienia wewnętrznego wewnątrz pompy ciepła należy ją ominąć. Po wykonaniu tego obwód cieczy zacznie działać po zatrzymaniu pompy ciepła. Spadek ciśnienia w jednokierunkowym zaworze obejścia Y2 musi być wtedy niższy od spadku ciśnienia w pompie ciepła.

Ogrzewanie: Pompa zaczyna pracować, kiedy temperatura powietrza zewnętrznego spadnie poniżej wartości granicy zimowej ustawionej w fabryce (-5 °C).

Chłodzenie Rozruchem pompy steruje wartość zadana powietrza nawiewanego dla aktywnego trybu (na przykład W domu). Pompa zaczyna pracować, kiedy ustawienie powietrza nawiewanego jest niższe od temperatury powietrza nawiewanego do mieszkania.

Nagrzewnicę/chłodnicę kanału można zainstalować zarówno w kanale powietrza nawiewanego jak i kanale powietrza zewnętrznego. Jeżeli nagrzewnicę/chłodnicę zamontowano w kanale powietrza zewnętrznego, to może być stosowana zarówno do nagrzewania jak i chłodzenia. Jeżeli jest zainstalowana w kanale powietrza nawiewanego, to może być użyta wyłącznie do ogrzewania lub do chłodzenia.

Nagrzewnica/chłodnica kanału może być ustawiona na działanie w trybie automatycznym lub ręcznym.

- **Automatyczny** - Latem temperatura powietrza nawiewanego będzie utrzymywana na poziomie podanym w ustawieniach temperatury. W zimie nagrzewnica kanału się włączy kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej poziomu ustawienia zimowego.
- **Ręczny** - Latem chłodnica kanału włączy się kiedy temperatura na zewnątrz przekroczy poziom ustawienia letniego. W zimie nagrzewnica kanału się włączy kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej poziomu ustawienia zimowego.

Aby zapobiec ryzyku skraplania się wody w kanale powietrza nawiewanego, można włączyć regulację ograniczenia powietrza nawiewanego w trybie automatycznym lub ręcznym.

- **Automatyczny** - Ograniczenie powietrza nawiewanego jest ustawiane automatycznie w oparciu o punkt rosy w powietrzu wywiewanym. Kiedy temperatura powietrza nawiewanego spadnie do zbyt niskiego poziomu, chłodnica w kanale zostanie wyłączona.
- **Ręczny** - Ograniczenie powietrza nawiewanego może być ustawione ręcznie. Kiedy temperatura powietrza nawiewanego spadnie do ustalonej wartości, chłodnica w kanale zostanie wyłączona.

Jeżeli stosowany jest czujnik zewnętrzny, to w ustawieniach czujnika zewnętrznego wybiera się, czy steruje on chłodnicą/nagrzewnicą w kanale powietrza zewnętrznego czy chłodnicą/nagrzewnicą w kanale powietrza nawiewanego. Temperaturę odczytywaną przez czujnik zewnętrzny można odczytać z menu serwisowego: **menu > menu serwisowe > strona informacji o urządzeniu 5 "Czujnik zewnętrzny"**.



UWAGA: Jeżeli nagrzewnica/chłodnica jest zainstalowana w kanale powietrza nawiewanego, to może być stosowana tylko do chłodzenia.



UWAGA: Przy stosowaniu nagrzewnicy/chłodnicy w kanale powietrza zewnętrznego, zewnętrzny czujnik NTC jest instalowany w kanale przed nagrzewnicą/chłodnicą. Przy stosowaniu nagrzewnicy/chłodnicy w kanale powietrza nawiewanego, zewnętrzny czujnik NTC jest instalowany w kanale za nagrzewnicą/chłodnicą.



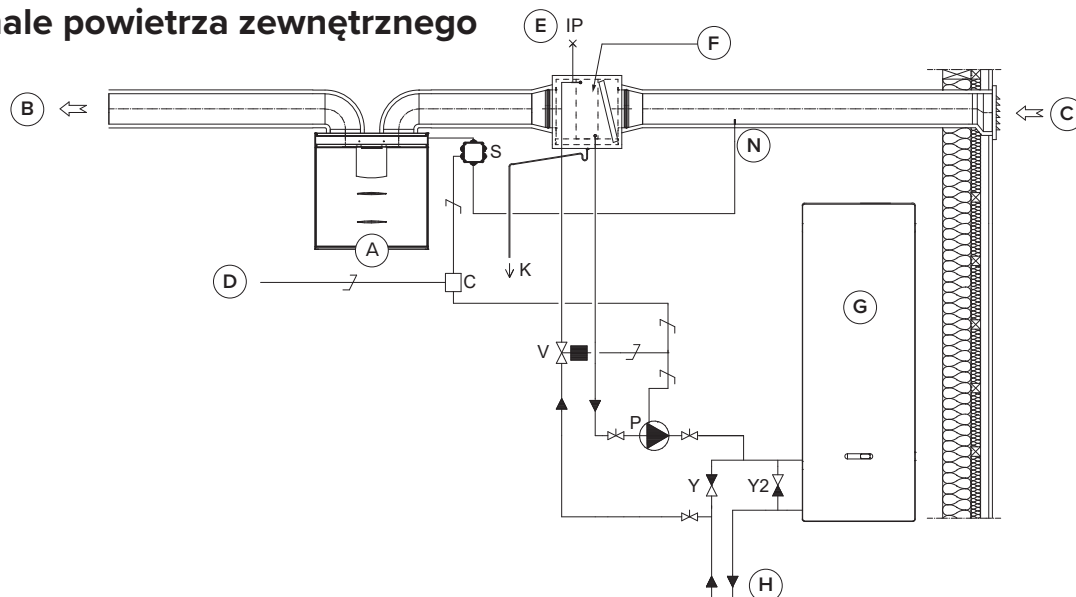
UWAGA: Przy wyborze przełącznika (C) należy uwzględnić maksymalne dozwolone łączne zasilanie (6 W) karty obwodu w zewnętrznej skrzynce elektrycznej MV, jeżeli zasilanie przełącznika jest pozyskiwane ze złącza karty obwodu +24 V.



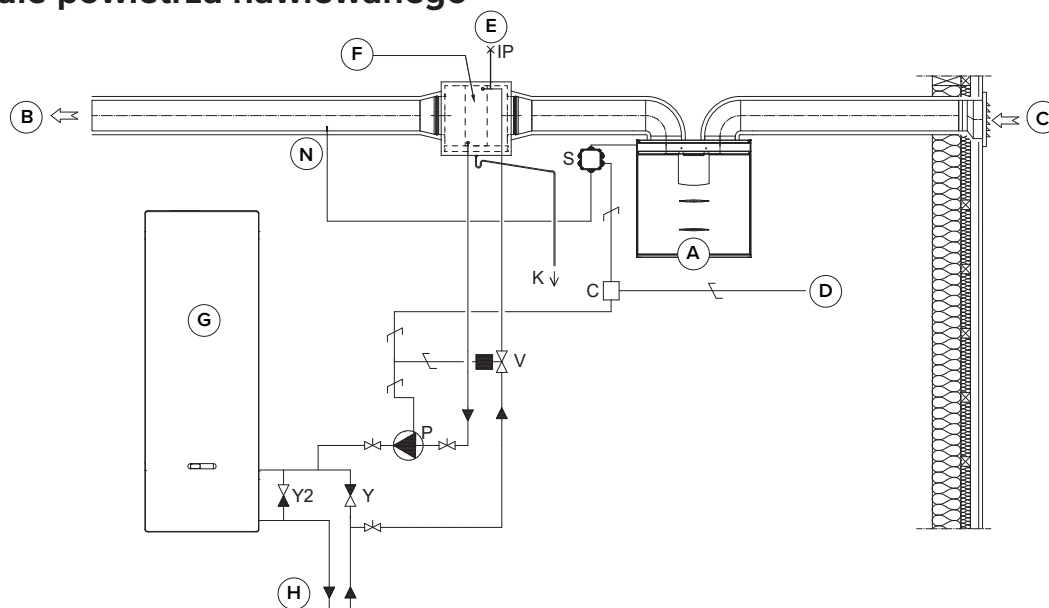
UWAGA: Z uwagi na ryzyko uszkodzenia przez wilgoć, w kanale, którego nie izolowano przed skraplaniem temperatury powietrza nawiewanego nie może spaść poniżej +16...20°C.

KARTA OBSŁUGI NAGRZEWNICY KANAŁU

W kanale powietrza zewnętrznego



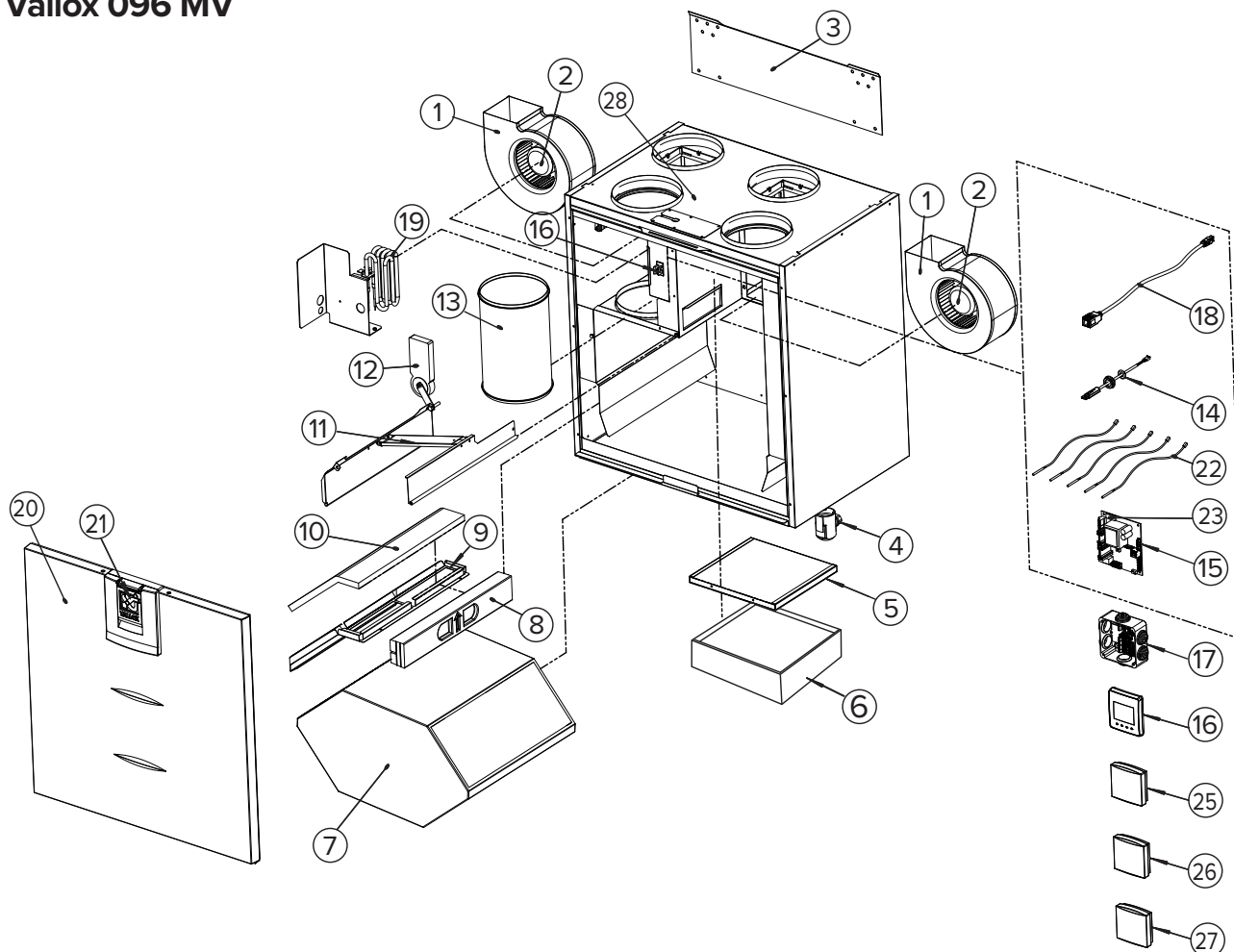
W kanale powietrza nawiewanego



A	Urządzenie wentylacyjne
B	Powietrze nawiewane
C	Powietrze zewnętrzne
D	Wejście z płyty dystrybucyjnej
E	Wywiew powietrza
F	Nagrzewnica kanału (połączenie odwrotne)
G	Pompa ciepła
H	Obwód odzyskiwania ciepła
N	Zewnętrzny czujnik NTC
P	Pompa cyrkulacyjna. Nie wchodzi w skład dostawy. Pompa powinna umożliwiać pompowanie cieczy chłodniejszej od otaczającego powietrza, z uwagi na zagrożenie skraplaniem (na przykład Grundfos Magna 125-80).
V	Zawór elektromagnetyczny. Nie wchodzi w skład dostawy. Wybrany zawór musi być kompatybilny z płynem obrotu odzyskiwania ciepła (na przykład ELV05006, Stig Wahlström).
K	Rurka skroplin. Nie wchodzi w skład dostawy.
IP	Odpowietrznik. Nie wchodzi w skład dostawy.
S	Zewnętrzna elektryczna skrzynka przyłączeniowa dla MV
N	Zewnętrzny czujnik NTC dla urządzeń wentylacyjnych Vallox MV
C	Przełącznik/stycznik 24 V DC do sterowania pompą oraz zaworem elektromagnetycznym. Nie wchodzi w skład dostawy. (na przykład ABB CR-P024DC2)
Y	Zawór zwrotny. Nie wchodzi w skład dostawy.
Y2	Zawór zwrotny. Nie wchodzi w skład dostawy. Spadek ciśnienia musi być niższy od spadku ciśnienia w pompie ciepła.

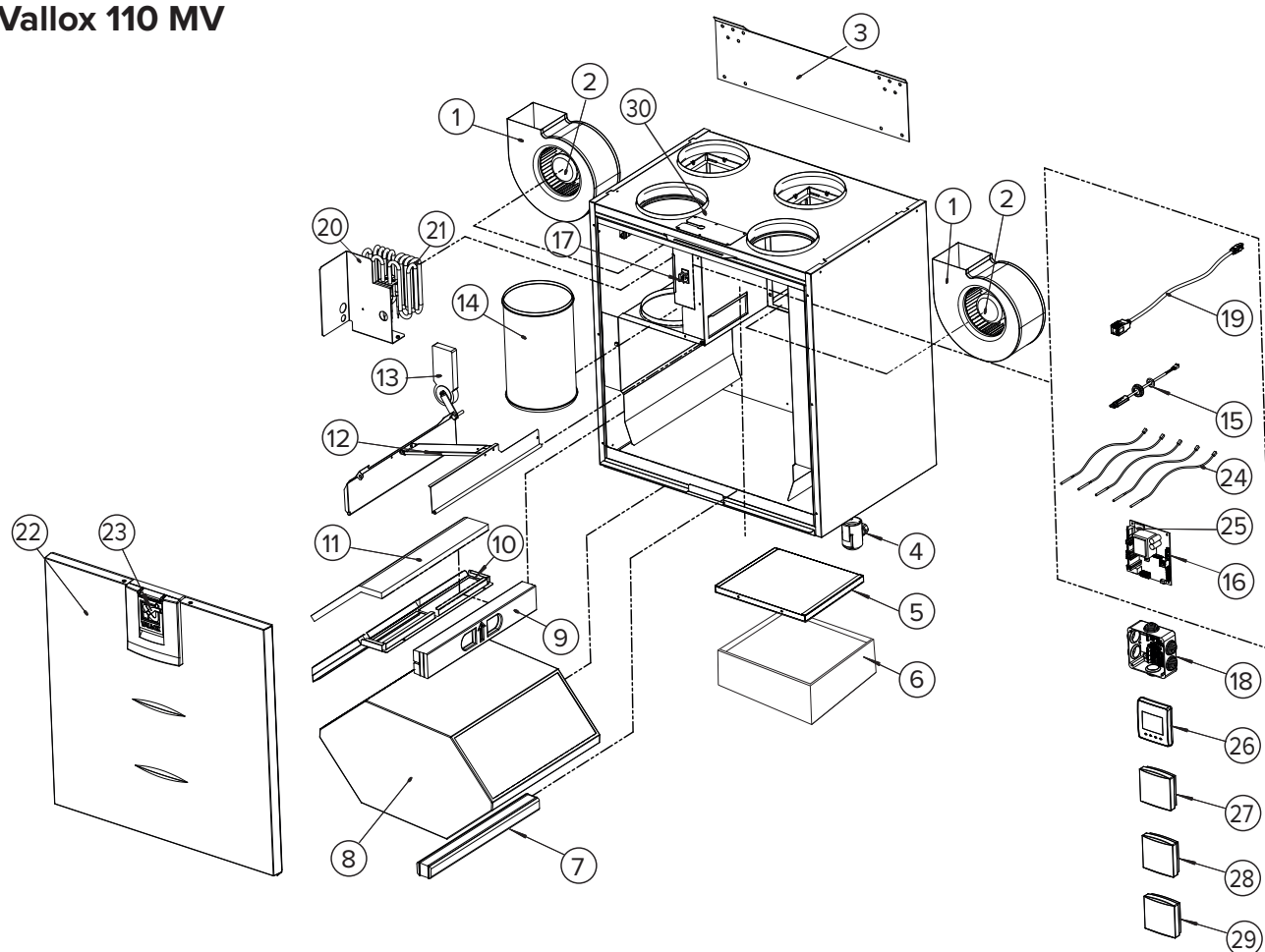
WIDOK SZCZEGÓŁOWY I LISTA CZĘŚCI

Vallox 096 MV



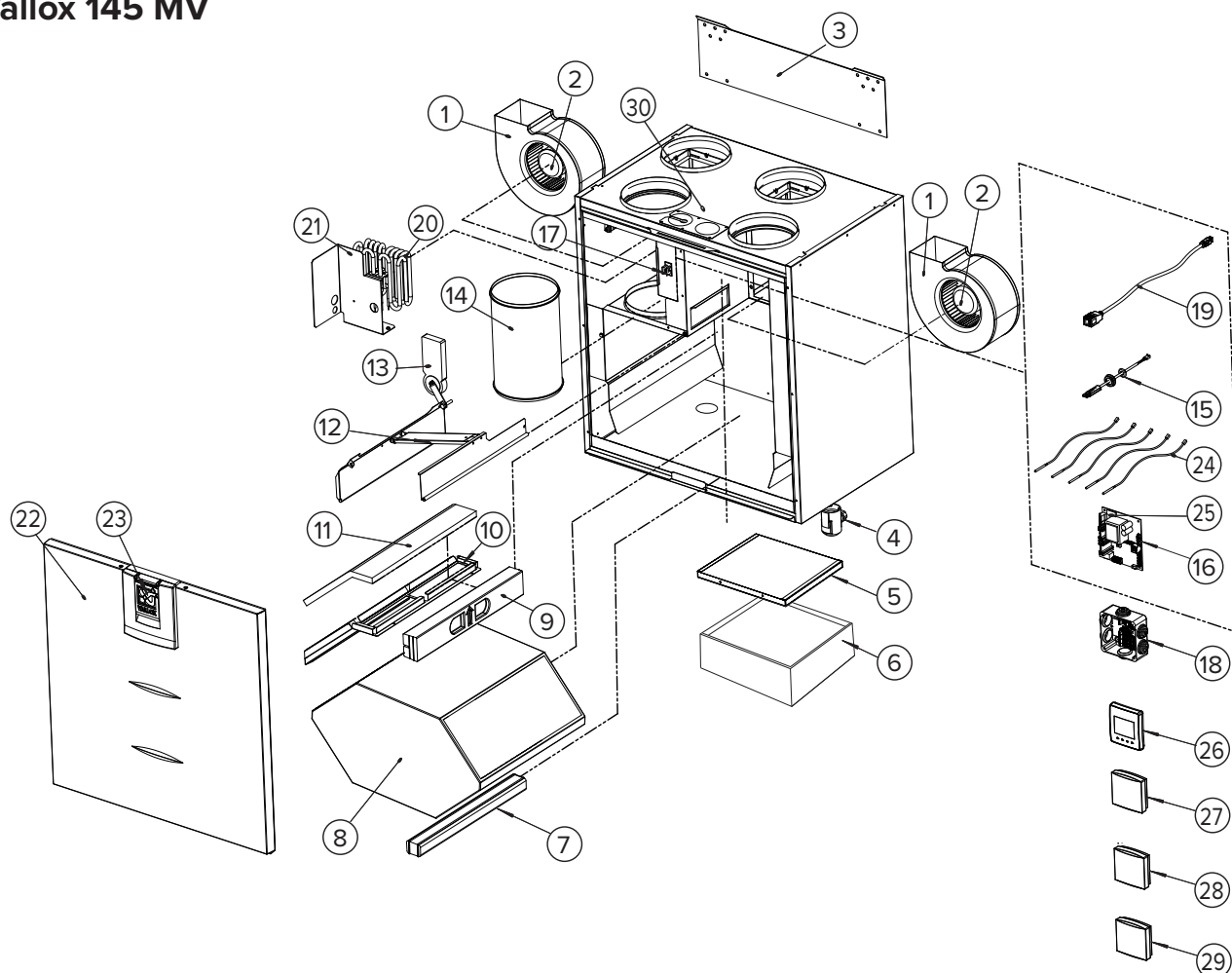
NR	CZĘŚĆ	KOD	NR	CZĘŚĆ	KOD	NR	CZĘŚĆ	KOD
1.	Wentylator powietrza nawiewanego/wywiewanego (z okapem)	1108800	11.	Podzespół klapy obejścia zespołu wymiennika ciepła		19.	Rezystor ogrzewania 900W (modele prawe (R) i lewe (L))	942210
2.	Wentylator	935365		Model prawy	3491200	20.	Drzwiczki	3475200
3.	Płyta do montażu na ścianie	3080700		Model lewy	3491201	21.	Zatrask drzwiczek	3355900
4.	Syfon Vallox Silent Klick	3494701	12.	Silnik klapy	930620	22.	Zestaw czujnika NTC	3480500
5.	Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego	978044	13.	Wylot powietrza wywiewanego	985026	23.	Szklany bezpiecznik rurkowy 63 mA, wolny 5x20 mm	952490
6.	Filtr drobny dla powietrza nawiewanego	978220	14.	Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂	4107982	24.	Panel sterowania MyVallox Control	949033
7.	Zespół wymiennika ciepła	933260	15.	Płyta główna	949032-1	25.	Czujnik wilgotności MyVallox (opcjonalny)	946149
8.	Górna podpora zespołu wymiennika ciepła	3467200	16.	Dźwignia bezpieczeństwa	948377	26.	Czujnik CO2 MyVallox (opcjonalny)	949111
9.	Podstawa filtra	3464500	17.	Skrzynka łączeniowa	3526700	27.	Czujnik VOC MyVallox (opcjonalny)	949112
10.	Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego	978045	18.	Przewód przedłużający RJ45	952196	28.	Tuleja sufitowa dla przewodów elektrycznych Uszczelnienie przepustu sufitowego	950445 950446

Vallox 110 MV



NR	CZĘŚĆ	KOD	NR	CZĘŚĆ	KOD	NR	CZĘŚĆ	KOD
1.	Wentylator powietrza nawiewanego/wywiewanego	1108800	12.	Podzespół kanału by-passu		21.	Dodatkowy rezystor ogrzewania 900 W	
2.	Wentylator	935415		Model prawy	3447200		Model prawy	942210
3.	Płyta do montażu na ścianie	3080700		Model lewy	3447201		Model lewy	942211
4.	Syfon Vallox Silent Klick	3494701	13.	Silnik kłapy	930620	22.	Drzwiczki	3447300
5.	Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego	978042	14.	Wylot powietrza wywiewanego	985025	23.	Zatrask drzwiczek	3355900
6.	Filtr drobny dla powietrza nawiewanego	978157	15.	Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂	4107982	24.	Zestaw czujnika NTC	3457900
7.	Dolna podpora zespołu wymiennika ciepła	3450100	16.	Płyta główna	949032-1	25.	Szklany bezpiecznik rurkowy 63 mA, wolny 5x20 mm	952490
8.	Zespół wymiennika ciepła	933160	17.	Dźwignia bezpieczeństwa	948377	26.	Panel sterowania MyVallox Control	949033
9.	Górna podpora zespołu wymiennika ciepła	3426600	18.	Skrzynka łączeniowa	3526700	27.	Czujnik wilgotności MyVallox (opcjonalny)	946149
10.	Podstawka filtra	3426800	19.	Przewód przedłużający RJ45	952196	28.	Czujnik CO ₂ MyVallox (opcjonalny)	949111
11.	Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego	978043	20.	Rezystor ogrzewania 900 W		29.	Czujnik VOC MyVallox (opcjonalny)	949112
				Model prawy	942211	30.	Tuleja sufitowa dla przewodów elektrycznych	950445
				Model lewy	942210		Uszczelnienie przepustu sufitowego	950446

Vallox 145 MV



NR	CZĘŚĆ	KOD	NR	CZĘŚĆ	KOD	NR	CZĘŚĆ	KOD
1.	Wentylator powietrza nawiewanego/wywiewanego (z okapem)	1109200	12.	Podzespół klapy obejścia zespołu wymiennika ciepła		21.	Rezystor ogrzewania 900 W	
2.	Wentylator	935530		Model prawy	3475900		Model prawy	942211
3.	Płyta do montażu na ścianie	3482100		Model lewy	3475901		Model lewy	942210
4.	Syfon Vallox Silent Klick	3494701	13.	Silnik klapy	930620	22.	Drzwiczki	3476000
5.	Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego	978046	14.	Wylot powietrza wywiewanego	985035	23.	Zatrask drzwiczek	3355900
6.	Filtr drobny dla powietrza nawiewanego	978158	15.	Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂	4107982	24.	Zestaw czujnika NTC	3482300
7.	Dolna podpora zespołu wymiennika ciepła	3469000	16.	Płyta główna	949032-1	25.	Szklany bezpiecznik rurkowy 63 mA, wolny 5x20 mm	952490
8.	Zespół wymiennika ciepła	933270	17.	Dźwignia bezpieczeństwa	948377	26.	Panel sterowania MyVallox Control	949033
9.	Górna podpora zespołu wymiennika ciepła	3468900	18.	Skrzynka łączeniowa	3526700	27.	Czujnik wilgotności MyVallox (opcjonalny)	946149
10.	Podstawa filtra	3466500	19.	Przewód przedłużający RJ45	952196	28.	Czujnik CO2 MyVallox (opcjonalny)	949111
11.	Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego	978047	20.	Dodatkowy rezystor ogrzewania 1500 W	942220	29.	Czujnik VOC MyVallox (opcjonalny)	949112
						30.	Tuleja sufitowa dla przewodów elektrycznych Uszczelnienie przepustu sufitowego	950445 950446

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer	Vallox Oy
Address	Mylyskyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Telephone number	+358 10 7732 200
Fax	+358 10 7732 201
The person who compiles the technical file	Petri Koivunen Vallox Oy Mylyskyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND Tel. +358 10 7732 234 Fax +358 10 7732 201 Email petri.koivunen@vallox.com
Description of unit	Ventilation unit with heat recovery
Model	Vallox 51 MV R, Vallox 51 MV L, Vallox 51K MV R, Vallox 51K MV L, Vallox 90 MC R, Vallox 90 MC L, Vallox 90K MC R, Vallox 90K MC L, Vallox 90 MV R, Vallox 90 MV L, Vallox 90K MV R, Vallox 90K MV L, ValloPlus 240 MV R, ValloPlus 240 MV L, ValloPlus 240K MV R, ValloPlus 240K MV L, ValloPlus 240 SC R, ValloPlus 240 SC L, Vallox 096 MC R, Vallox 096 MC L, Vallox 096 MV R, Vallox 096 MV L, ValloPlus 270 SC R, ValloPlus 270 SC L, ValloPlus 270 MV R, ValloPlus 270 MV L, Vallox 101 MC R, Vallox 101 MC L, Vallox 101 MV R, Vallox 101 MV L, Vallox 110 MV R, Vallox 110 MV L, ValloPlus 350 SC R, ValloPlus 350 SC L, ValloPlus 350 MV R, ValloPlus 350 MV L, Vallox 145 MV R, Vallox 145 MV L, ValloPlus 510 SC R, ValloPlus 510 SC L, ValloPlus 510 MV R, ValloPlus 510 MV L

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012+ A11:2014, EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 14th May 2019



Jukka-Pekka Korja
Managing Director

VALLOX

www.vallox.com

Vallox Oy | Myllykyläntie 9-11 | 32200 LOIMAA | FINLANDIA

Obsługa klienta +358 10 7732 200 | Obsługa posprzedażowa +358 10 7732 270